BOSCH

KGN 39XL41

KGN39XL41

4 242002 809540

Návod k použití

KGN 39XL41

Obsah

Bezpečnostní a varovná upozornění 3
Pokyny k likvidaci 5
Rozsah dodávky 5
Dbejte na okolní teplotu a ventilaci 6
Místo ustavení spotřebiče 6
Připojení spotřebiče 6
Seznámení se se spotřebičem 7
Zapnutí spotřebiče 8
Nastavení teploty 9
Energeticky úsporný režim 9
Funkce alarmu 9
Užitný obsah 10
Chladicí prostor 10
Superchlazení 11
Mrazicí prostor 12
Maximální mrazicí kapacita 12
Zmrazování a skladování 12
Zmrazování čerstvých potravin 13
Supermrazení 13
Rozmrazování mražených potravin 14
Zvláštní vybavení 14
Indikační nálepka “OK” 15
Vypnutí a odstavení spotřebiče 15
Čištění spotřebiče 15
Osvětlení (diody LED) 16
Úspora energie 16
Provozní zvuky 16
Svépomocné odstranění drobných závad 17
Zákaznický servis 18

Deklarovaná hodnota emise hluku tohoto spotřebiče je 37 dB (A), což představuje váženou hladinu akustického výkonu Lwa vzhledem k referenčnímu akustickému výkonu 1pW.

Případné technické změny, tiskové chyby a odlišnosti ve vyobrazení jsou vyhrazeny bez upozornění. Aktuální návod najdete na webových stránkách www.bosch-home.com/cz

Bezpečnostní a varovná upozornění

Před uvedením spotřebiče do provozu

Návod k použití a montáži si pečlivě prostudujte! Tyto návody obsahují důležité informace k instalaci, použití a údržbě spotřebiče.

Výrobce neručí, pokud porušíte upozornění a varování v návodu k obsluze. Všechny podklady uschovejte pro pozdější použití nebo pro dalšího majitele.

Technická bezpečnost

Spotřebič obsahuje malé množství ekologicky nezávadného, avšak hořlavého chladiva R600a. Dbejte na to, aby potrubí chladícího oběhu nebylo při přepravě nebo montáži poškozeno. Uniklé chladicí médium může vést k poranění očí nebo se může vznítit.

Při poškození

- Otevřený oheň nebo zdroje zapálení musí být v dostatečné vzdálenosti od spotřebiče,
- místnost několik minut dobře vyvětrejte,
- vypněte spotřebič a vytáhněte síťovou zástrčku,
- Informujte zákaznický servis.

Čím více je chladicího média ve spotřebiči, tím větší musí být místnost, v níž je spotřebič umístěn. V příliš malých místnostech může při netěsnostech vznikat hořlavá směs plynu a vzduchu.

Na 8 g chladiva musí být místnost velká nejméně 1 m³. Množství chladicího média ve Vašem spotřebiči je uvedeno na typovém štítku uvnitř spotřebiče.

Bude-li síťový přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být vyměněn výrobcem, zákaznickým servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou.
Neodborné instalace a opravy mohou závažně ohrozit uživatele.

Opravy smí provádět pouze výrobce, zákaznický servis nebo podobně kvalifikovaná osoba.

Smí se používat pouze originální díly výrobce. Jen u takových dílů výrobce zaručuje splnění bezpečnostních požadavků.

Prodloužení síťového přívodního vedení smí být zakoupeno jen přes zákaznický servis.

Při používání

- Nikdy nepoužívejte uvnitř spotřebiče elektrické přístroje (např. topná tělesa, elektrické výrobníky ledu atd.). Nebezpečí exploze!
- Nikdy neodmrazujte nebo nečistěte spotřebič parním čističem! Pára se může dostat na elektrické součásti a vyvolat zkrat! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- Na odstranění jinovatky nebo vrstev ledu nepoužívejte žádné špičaté předměty nebo předměty s ostrými hranami. Mohli byste tím poškodit potrubí s chladivem. Uniklé chladivo by se mohlo vznítit nebo způsobit poranění očí.
- Ve spotřebiči neuchovávejte žádné výrobky s hořlavými hnacími plyny (např. spreje) a žádné výbušné látky. Nebezpečí exploze!
- Nepoužívejte sokl, zásuvky, dveře atd. jako stupátko nebo k podepření.
- K odmrazování a čištění vytáhněte síťovou zástrčku nebo vypněte pojistky. Vždy tahejte pouze za zástrčku, nikoliv za kabel.

- Uchovávejte vysokoprocentní alkohol pouze těsně uzavřený a ve stojaté poloze.
- Neznečistěte umělohmotné díly a těsnění dveří olejem nebo tukem. Jinak se stanou umělohmotné díly a těsnění dveří porézní.
- Otvory pro přívod a odvod vzduchu spotřebiče nezakrývejte ani nezastavujte.
- **Zamezení rizik pro děti a ohrožené osoby:**

  Ohrožené jsou děti, osoby s tělesným, psychickým postižením nebo s omezením smyslového vnímání, rovněž tak osoby, které nemají dostatečné znalosti o bezpečném používání spotřebiče.

  Ujistěte se, že děti a ohrožené osoby pochopily rizika.

  Na děti a ohrožené osoby musí při používání spotřebiče dohlížet osoba, která je za jejich bezpečnost odpovědná, anebo je musí poučit.

  Spotřebič smí obsluhovat děti od 8 let.

  Při čištění a údržbě spotřebiče na děti dohlížejte.

  Nikdy nenechávejte děti, aby si se spotřebičem hrály.
- V mrazicím prostoru neskladujte žádné tekutiny v lahvích ani plechovky (zejména bublinkové nápoje). Lahve a plechovky by mohly prasknout!
- Mražené zboží nekonzumujte bezprostředně po vyjmutí z mrazicího prostoru. Nebezpečí popálení!
- Vyhněte se delšímu kontaktu rukou s mraženým zbožím, s ledem nebo trubkami výparníku atd., nebezpečí popálení vlivem velmi nízkých teplot!

Děti v domácnosti

- Nepřenechávejte obal a jeho díly dětem. Nebezpečí zadušení kartonem a fóliemi!
- Spotřebič není žádná hračka pro děti!
- U spotřebiče s dveřním zámkem: klíč uschovejte mimo dosah dětí!

Všeobecná ustanovení

Spotřebič je vhodný

- pro chlazení a zmrazování potravin,
- pro výrobu ledu.

Tento spotřebič je určen jen pro použití v domácnosti a pro domácí prostředí.

Spotřebič je odrušen podle evropské směrnice 89/336/EEC.

Chladicí oběh je přezkoušen na těsnost.

Tento výrobek odpovídá příslušným bezpečnostním ustanovením pro elektrické přístroje (EN 60335-2-24).

Pokyny k likvidaci

♻ Likvidace obalu

Obal chrání Váš spotřebič před poškozením během přepravy. Všechny použité materiály jsou šetrné k životnímu prostředí a lze je recyklovat.
Pomozte nám prosím: tím, že obaly ekologicky zlikvidujete.

O aktuálních způsobech likvidace se informujte u svého specializovaného prodejce nebo na městské správě.

♻ Likvidace starého spotřebiče

Staré spotřebiče nejsou bezcenným odpadem! Ekologickou likvidací lze opět získat cenné suroviny.

Tento spotřebič je označen podle evropské směrnice 2012/19/EU o elektrických a elektronických přístrojích (waste electrical and electronic equipment WEEE).

Směrnice stanovuje rámec pro zpětný odběr a recyklaci starých spotřebičů platný pro celou EU.

⚠ Varování

U vysloužilých spotřebičů:

1. Vytáhněte síťovou zástrčku.
2. Přestřihněte síťový kabel a odstraňte zástrčku.
3. Zásuvky a nádoby nevytahujte, abyste dětem znemožnili vlézt do ledničky!
4. Nenechávejte děti hrát si s vysloužilými spotřebiči. Nebezpečí udušení!

Chladicí spotřebiče obsahují chladicí média a v izolaci plyny. Tyto je nezbytné odborně zlikvidovat. Nepoškozujte trubky cirkulace chladiva až do odborného zlikvidování.

Rozsah dodávky

Zkontrolujte po vybalení všechny díly z hlediska eventuálního poškození při přepravě.

S reklamacemi se obraťte na prodejce, u kterého jste spotřebič zakoupili nebo na náš zákaznický servis.

Dbejte na okolní teplotu a ventilaci

Pokojová teplota

Spotřebič je vhodný pro určitou klimatickou třídu. V závislosti na klimatické třídě můžete spotřebič provozovat při následujících pokojových teplotách.

Klimatickou třídu najdete na typovém štítku, **obrázek 11**.

Klimatická třída	Přípustná okolní teplota
SN	+10 °C do 32 °C
N	+16 °C do 32 °C
ST	+16 °C do 38 °C
T	+16 °C do 43 °C

Upozornění

Spotřebič je plně funkční v rámci vymezených pokojových teplot uvedené klimatické třídy. Pokud bude spotřebič třídy SN provozován při chladnější pokojové teplotě, lze vyloučit poškození spotřebiče až do teploty +5 °C.

Ventilace

Obrázek 3

Vzduch na zadní stěně a bočních stěnách spotřebiče se ohřívá. Ohřátý vzduch musí bez překážek odcházet. Chladicí stroj jinak musí více chladit. To zvyšuje spotřebu energie. Proto: Nikdy nezakrývejte nebo nezastavujte větrací a odvětrávací otvory!

Místo ustavení spotřebiče

Pro ustavení spotřebiče je vhodná suchá, větraná místnost. Spotřebič by neměl být ustaven na přímém slunci ani v blízkosti zdrojů tepla, jako je např. sporák, radiátor atd. Pokud musí být spotřebič ustaven vedle zdroje tepla, použijte vhodnou izolační desku nebo od zdrojů tepla dodržte minimální vzdálenost:

- od elektrických a plynových sporáků: 3 cm.
- od olejových kamen a kamen na tuhá paliva: 30 cm.

Podlaha, na které bude spotřebič umístěn, musí být stabilní. Případně podlahu zpevněte. Případné nerovnosti podlahy vyrovnejte pomocí podložky.

Připojení spotřebiče

Po instalaci spotřebiče počkejte alespoň 1 hodinu, než uvedete spotřebič do provozu. Během přepravy může dojít k tomu, že olej obsažen v kompresoru pronikne do chladicího systému.

Před prvním uvedením do provozu vyčistěte vnitřní prostor spotřebiče (viz „Čistění spotřebiče“).

Elektrické připojení

Síťová zásuvka se musí nacházet poblíž spotřebiče a také musí být po instalaci spotřebiče volně přístupná.

Spotřebič vyhovuje ochranné třídě I. Připojte spotřebič do předpisově nainstalované zásuvky na střídavý proud 220-240 V/50 Hz. Síťová zásuvka musí být jištěna pojistkou 10 A až 16 A.

U spotřebičů, které budou provozovány v neevropských zemích se musí zkontrolovat, zda uvedené napětí a druh proudu souhlasí s hodnotami Vaší elektrické sítě.
Tyto informace můžete najít na výrobním štítku, **obrázek 11**.

Varování

Spotřebič se v žádném případě nesmí připojit na zástrčkový elektronický šetřič energie.

Pro využití našich spotřebičů lze použít měniče synchronizované síťovým napětím a sinusové měniče napětí. Měniče synchronizovaných sítí se používají ve fotovoltaických zařízeních, která se připojují přímo na veřejnou elektrickou síť. Při řešení ostrovních systémů (např. na lodích nebo horských chatách), které nemají žádné přímé připojení na veřejnou elektrickou síť, se musí použít sinusové měniče napětí.

Seznámení se se spotřebičem

Obrázek 1

1-10	Ovládací prvky
11	Hlavní vypínač Zap./Vyp.
12	Osvětlení (LED)
13	Přihrádky v chladicím prostoru
14	Nerezový držák na lahve
15	Otvor pro výstup vzduchu
16	Chladicí přihrádka
17	Nádoba na ovoce a zeleninu
18	Zmrazovací nádoba
19	Kalendář skladovatelnosti
20	Skleněná přihrádka v mrazicím prostoru
21	Šroubovací nohy
22	Přihrádka na máslo a sýr
23	Odkládací přihrádka
24	Přihrádka na vejce
25	Držák lahví
26	Přihrádka na velké láhve
A	Chladicí prostor
B	Mrazicí prostor

Ovládací prvky

Obrázek 2

1 **Ukazatel teploty v chladicím prostoru**
Čísla odpovídají nastaveným teplotám v chladicím prostoru ve °C.

2 **Ukazatel „Super“**
Svítí, když je v provozu funkce super-chlazení.

3 **Ukazatel teploty v mrazicím prostoru**
Čísla odpovídají nastaveným teplotám mrazicího prostoru v °C.

4 **Ukazatel Super-mrazení**
Svítí, když je supermrazení v provozu.

5 **Tlačítko „Alarm“**
Slouží k vypnutí varovného tónu (viz kapitolu „Funkce alarm“).

6 **Ukazatel energeticky úsporného režimu**
Svítí, pokud se spotřebič nepoužívá.

7 **Nastavovací tlačítka teploty v chladicím prostoru**
Pomocí těchto tlačítek nastavíte teplotu chladicího prostoru.

8 **Tlačítko „Super“ - chladicí prostor**
Slouží k zapnutí a vypnutí funkce „Superchlazení“.

9 **Nastavovací tlačítka teploty v mrazicím prostoru**
Pomocí těchto tlačítek nastavíte teplotu v mrazicím prostoru.

10 **Tlačítko „Super“ – mrazicí prostor**
Slouží k zapnutí a vypnutí funkce „Supermrazení“.

Zapnutí spotřebiče

Obrázek 2

Zapněte spotřebič tlačítkem Zap./Vyp **1**/11.

Zazní varovný tón. Ukazatel teploty 3 bliká a ukazatel alarm 5 svítí.

Stiskněte tlačítko alarm 5. Varovný tón se vypne a ukazatel teploty 3 přestane blikat.

Ukazatel alarm zmizí, jakmile spotřebič dosáhne nastavené teploty.

Z výroby jsou doporučeny následující teploty:

- Chladnička: +4 °C
- Mrazák: -18 °C

Pokyny k provozu

- Po zapnutí může trvat i několik hodin, než budou dosaženy nastavené teploty.
- Díky plně automatickému systému "NoFrost" zůstane mrazicí prostor bez ledu. Odmrazování není nutné.
- Přední strana pláště se mírně zahřívá, což zabraňuje rosení v oblasti těsnění dvířek.
- Pokud nelze dvířka mrazicího prostoru bezprostředně po zavření zase otevřít, chvíli vyčkejte, dokud se vzniklý podtlak zase nevyrovná.

Nastavení teploty

Obrázek 2

Chladicí prostor

Teplota je nastavitelná od +2 °C do +8 °C.

Stiskněte tlačítko pro nastavení teploty tolikrát, až se zobrazí požadovaná teplota chladicího prostoru.

Naposledy nastavená hodnota se uloží. Nastavená teplota se zobrazí v ukazateli teplot 1.

Z výroby doporučujeme v chladicím prostoru nastavení +4 °C.

Choulostivé potraviny by neměly být skladovány při teplotě vyšší než +4 °C.

Mrazicí prostor

Teplota je nastavitelná od -16 °C do -24 °C.

Nastavovací tlačítko teploty 9 stiskněte tolikrát, dokud nebude nastavena požadovaná teplota mrazicího prostoru.

Naposledy nastavená hodnota se uloží. Nastavená teplota se zobrazí v ukazateli teplot 3.

Energeticky úsporný režim

Pokud nebudete spotřebič používat, ukazatel ovládacích prvků se přepne do energeticky úsporného režimu.

- Svítí ukazatel energeticky úsporného režimu obrázek 2/6.
- Intenzita osvětlení ukazatelů teploty je snížená.
- Je-li zapnuta funkce super, svítí příslušný ukazatel "super" (ukazatel super-chlazení, obrázek 2/2 nebo ukazatel super-mrazení, obrázek 2/4).

Jakmile spotřebič budete znovu obsluhovat, např. otevřením dvířek nebo stisknutím libovolného tlačítka, ukazatel se přepne na normální osvětlení.

Funkce alarmu

V následujících případech se může spustit alarm.

Alarm dvířek

Alarm dvířek (nepřerušovaný tón) se zapne a ukazatel alarm 5 svítí, když zůstanou dvířka otevřená déle než jednu minutu. Zavřením dvířek nebo stisknutím libovolného tlačítka se alarm dvířek opět vypne.

Teplotní alarm

Teplotní alarm se zapne, pokud je v mrazicím prostoru příliš vysoká teplota a mražené potraviny jsou ohroženy.

Bliká ukazatel teploty 3 a svítí alarm tlačítko 5.

Po stisknutí tlačítka alarm 5, ukazatel teploty 3 na pět vteřin zobrazí nejvyšší teplotu, která v mrazicím prostoru panovala.

Poté tato hodnota zmizí a ukazatel teploty 3 zobrazuje nastavenou teplotu.

Alarm se může zapnout, aniž by byly mražené potraviny ohroženy:

- při uvedení spotřebiče do provozu,
- při vložení většího množství čerstvých potravin,
- při dlouho otevřených dveřích mrazicího prostoru.

Upozornění

Roztáté potraviny znovu nezmrazujte. Teprve až po zpracování do hotového pokrmu (vařením nebo pečením) mohou být znovu zmraženy.

Nevyužívejte již maximální dobu skladování mražených potravin.

Vypnutí alarmu

Obrázek 2

Abyste varovný tón vypnuli, stiskněte tlačítko „Alarm“.

Užitný obsah

Údaje k užitnému obsahu najdete ve vašem spotřebiči na typovém štítku. **Obrázek 11**

Maximální využití mrazicí kapacity

Abyste do mrazicího prostoru umístili co nejvíce potravin ke zmrazení, můžete vyjmout všechny části vybavení. Potraviny můžete naskládat přímo na přihrádky a dno mrazicího prostoru.

Vyjmutí jednotlivých části vybavení
Nádobu na mražené potraviny vytáhněte dopředu, vepředu nazvedněte a vyndejte. **Obrázek 4**

Chladicí prostor

Chladicí prostor je ideální místo k uložení masa, uzenin, mléčných produktů, vajec, hotových pokrmů a pečiva.

Při nákupu potravin dbejte:

Důležité pro dobu trvanlivosti Vašich potravin je čerstvost při nákupu.

Zásadně platí: čím čerstvější potraviny vložíte do spotřebiče, tím déle zůstane uchována jejich čerstvost.

Proto při nákupu dbejte na stupeň čerstvosti potravin.

U hotových produktů a otevřených potravin dbejte na výrobcem určené datum minimální trvanlivosti nebo datum spotřeby.

Na co dbát při uskladnění potravin

- Skladujte čerstvé, nezávadné potraviny. Tak zůstane déle zachována kvalita a čerstvost.
- U hotových produktů a otevřených obalů dodržujte výrobcem uváděné datum minimální trvanlivosti nebo datum spotřeby.
- Aby zůstalo zachováno aroma, barva a čerstvost, potraviny uložte do spotřebiče dobře zabalené a zakryté. Vyhněte se přenosu chutí a zabarvení plastových částí v chladicím prostoru.
- Teplé pokrmy a nápoje nechte před vložením do spotřebiče nejdříve vychladnout.

Upozornění

Zabraňte kontaktu mezi potravinami a zadní stěnou. Jinak se omezí cirkulace vzduchu.

Potraviny nebo obaly mohou pevně přimrznout na zadní stěnu.

Dbejte na chladicí zóny v chladicím prostoru

Vlivem cirkulace vzduchu vzniknou v chladicím prostoru rozdílně chladné zóny:

- **Nejchladnější zóna**
  je ve vnitřním prostoru na zadní straně a v chladicí přihrádce. Obrázek 1/16

  Upozornění
  Choulostivé potraviny, např. ryby, salámy, maso, ukládejte do nejstudenějších zón.

- **Nejteplejší zóna**
  Je na dvířkách zcela nahoře.

  Upozornění
  V zóně s nejvyšší teplotou skladujte např. tvrdý sýr a máslo. Sýr tak může dále rozvinout své aroma, máslo zůstane roztíratelné.

Zásobník na zeleninu s regulátorem vlhkosti

Obrázek 6

Aby se zajistilo optimální skladovací klima pro ovoce a zeleninu, můžete nastavit vlhkost vzduchu v nádobě na zeleninu podle uskladněného množství:

- menší množství ovoce a zeleniny – vyšší vlhkost vzduchu
- větší množství ovoce a zeleniny – nižší vlhkost vzduchu

Upozornění

- Ovoce citlivé na chlad (např. banány, papája a citrusové plody) a zelenina (např. lilek, okurky, cuketa, paprika, rajčata a brambory) by měly být skladovány pro optimální udržení kvality a aroma mimo chladničku při teplotách asi +8 °C do +12 °C.
- Podle skladovaného množství a potravin může voda v nádobě zkondenzovat. Zkondenzovanou vodu odstraňte suchou utěrkou a vlhkost vzduchu v nádobě na zeleninu přizpůsobte pomocí regulátoru vlhkosti.

Chladicí přihrádka

Obrázek 7

V chladicí přihrádce panují nižší teploty než v chladicím prostoru. Mohou se vyskytnout také teploty pod 0 °C.

Ideální ke skladování ryb, masa a uzenin. Není vhodná pro saláty a zeleninu a potraviny citlivé na chlad.

Teplotu v chladicí přihrádce lze podle potřeby přizpůsobit:

- Nižší teploty: Regulátor doprava
- Vyšší teploty: Regulátor doleva

Doporučujeme střední nastavení.

Superchlazení

Při superchlazení bude chladicí prostor po dobu cca 6 hodin chlazen na nejnižší možnou teplotu chlazení. Potom se automaticky přepne na teplotu nastavenou před superchlazením.

Zapnutí superchlazení, např.

- před vložením velkého množství potravin,
- k rychlému chlazení nápojů.

Upozornění
Je-li zapnuta funkce super-chlazení,

- může dojít k nárůstu provozních zvuků.
- mrazicí prostor se bude chladit ještě intenzivněji.

Zapnutí a vypnutí

Obrázek 2

Stiskněte tlačítko Super- chladicí prostor 8, rozsvítí se ukazatel "Super-chlazení" 2.

Mrazicí prostor

Mrazicí prostor používejte

- ke skladování mražených potravin.
- k výrobě kostek ledu.
- pro zmrazování potravin.

Upozornění

Dejte pozor, aby byla dvířka vždy dobře zavřená! U otevřených dvířek mražené potraviny tají a mrazicí prostor se silně zalední. Kromě toho: Plýtvání energií z důvodu zvýšené spotřeby elektřiny!

Maximální mrazicí kapacita

Údaje o maximální mrazicí kapacitě za 24 hodin najdete na typovém štítku.
Obrázek 11

Předpoklady pro maximální mrazicí kapacitu

- Funkci „Supermrazení“ zapněte ještě před vložením čerstvých potravin (viz kapitolu „Supermrazení“).
- Vyjmutí jednotlivých částí vybavení; Potraviny položte přímo na odkládací prostor a na dno mrazicího prostoru.
- Větší množství potraviny zmrazujte v nejhornější přihrádce. Tam promrznou obzvláště rychle a jsou tak šetrně zmraženy.

Zmrazování a skladování

Nákup mražených výrobků

- Obal nesmí být poškozen.
- Dodržujte datum trvanlivosti.
- Teplota v nákupním boxu musí být -18 °C nebo nižší.
- Mražené potraviny přepravujte v termotašce a doma je rychle vložte do mrazicího prostoru.

Při uspořádání dodržujte

- Větší množství potraviny zmrazujte v nejhornější přihrádce. Tam promrznou obzvláště rychle a jsou tak šetrně zmraženy.
- Ploché potraviny rozdělte do přihrádek, resp. zmrazovacích nádob.

  Upozornění
  Již zmražené potraviny nesmí přijít do styku s potravinami ke zmrazování. V daném případě promrznuté potraviny přeskládejte do nádob na mražené potraviny.

Skladování mražených potravin

Nádoby na mražené potraviny zasuňte až nadoraz, aby byla zajištěna bezproblémová cirkulace vzduchu.

Zmrazování čerstvých potravin

Používejte jen čerstvé, nezávadné potraviny.

Aby zůstaly zachovány nutriční hodnoty, aroma a barva, zelenina by se měla před zmrazením blanšírovat. Není nutné blanšírovat lilek, papriku, cuketu a chřest.

Literaturu o zmrazování a blanšírování najdete v knihkupectvích.

Upozornění

Potraviny ke zmrazení nesmí přijít do styku s již zmraženými potravinami.

- Ke zmrazování jsou vhodné: pečivo, ryby a mořské plody, maso, zvěřina, drůbež, zelenina, ovoce, bylinky, vejce bez skořápky, mléčné produkty jako je sýr, máslo a tvaroh, hotové produkty a zbytky pokrmů jako jsou polévky, pokrmy z jednoho hrnce, dušené maso a ryby, bramborové pokrmy, nákypy a sladké pokrmy.
- Ke zmrazování nejsou vhodné: druhy zeleniny, které se konzumují syrové, listový salát nebo ředkvičky, vejce ve skořápce, vinné hrozny, celá jablka, hrušky a švestky, vejce natvrdo, jogurt, kyselé mléko, kysaná smetana, „creme fraiche“ a majonéza.

Balení potravin ke zmrazení

Potraviny vzduchotěsně zabalte, aby neztratily svou chuť a nevysušily se.

1. Potraviny vložte do obalu.
2. Vytlačte vzduch.
3. Obal vzduchotěsně uzavřete.
4. Na obal poznačte obsah a datum zmrazení.

K balení jsou vhodné:

Umělohmotné fólie, polyetylénové fólie, hliníkové fólie, zmrazovací dózy. Tyto produkty najdete ve specializovaných prodejnách.

K balení jsou nevhodné:

Pečicí papír, pergamenový papír, celofán, sáčky na odpad a použité nákupní tašky.

K uzavírání jsou vhodné:

Pryžové kroužky, umělohmotné sponky, vázací vlákna, lepicí pásky odolné vůči chladu atd.

Pytlíky a fólie z polyetylénu můžete svařit pomocí svařovacího přístroje na fólie.

Trvanlivost mražených produktů

Trvanlivost je závislá na druhu potraviny.

při teplotě -18 °C:

- Ryby, maso, balené potraviny, pečivo: až 6 měsíců
- Sýr, drůbež, ryby: až 8 měsíců
- Zelenina, ovoce: až 12 měsíců

Supermrazení

Potraviny by měly, pokud možno, co nejrychleji zcela promrznout. Jenom tak zůstanou zachovány vitamíny, nutriční hodnoty, vzhled a chuť.

Aby při vložení čerstvých potravin nedošlo k nežádoucímu zvýšení teploty, zapněte funkci „Supermrazení“ už několik hodin před vložením čerstvých výrobků.

Obecně stačí 4-6 hodin.

Spotřebič pracuje po zapnutí nepřetržitě, v mrazicím prostoru jsou dosaženy velmi nízké teploty.

Pokud má být využita maximální mrazicí kapacita, zapněte funkci „Supermrazení“ 24 hodin před vložením čerstvých potravin.

Menší množství potravin (až do 2 kg) můžete zmrazovat bez použití funkce supermrazení.

Upozornění

Je-li zapnuta funkce „Supermrazení“, může dojít během provozu ke zvýšení hlučnosti.

Zapnutí a vypnutí

Obrázek 2

Stiskněte tlačítko Super- mrazicí prostor 10, rozsvítí se ukazatel Super 4.

Funkce super-mrazení se automaticky vypne přibližně po cca 2½ dnech.

Rozmrazování mražených potravin

Podle druhu a účelu použití můžete volit mezi následujícími možnostmi:

- při pokojové teplotě
- v chladničce
- v elektrické pečicí troubě s ventilátorem/ bez ventilátoru horkého vzduchu
- v mikrovlnné troubě

Pozor

Roztáté potraviny znovu nezmrazujte. Teprve až po zpracování do hotového pokrmu (vařením nebo pečením) mohou být znovu zmraženy.

Nevyužívejte již maximální dobu skladování mražených potravin.

Zvláštní vybavení

Odkládání lahví

Obrázek 5

V nerezovém držáku na lahve můžete bezpečně skladovat lahve. Zavěšení je variabilní.

Nádobka na led

Obrázek 8

1. Nádobku na led naplňte do ¾ pitnou vodou a vložte ji do mrazicího prostoru.
2. Přimrznutou nádobku na led uvolňujte jen tupým předmětem (lžičkou).
3. Abyste kostky ledu uvolnili, nádobku na led podržte krátce pod tekoucí vodou a mírně s ní zakruťte.

Zmrazovací kalendář

Obrázek 1/19

Abyste se vyhnuli snížení kvality mražených potravin, nepřekračujte uvedené doby skladování. Doba skladování závisí na druhu zmrazovaných potravin. Čísla u symbolů udávají povolenou dobu skladování mražených potravin v měsících. U běžně dostupného mraženého zboží dodržujte datum výroby a spotřeby.

Indikační nálepka “OK”

(pouze u některých modelů)

Pomocí teplotní kontroly “OK” lze zjistit teploty nižší než +4 °C. Nastavte postupně nižší teplotu, pokud na indikační nálepce není zobrazeno “OK”.

Upozornění

Při uvedení spotřebiče do provozu to může trvat až 12 hodin, než je teplota dosažena.

Správné nastavení

Vypnutí a odstavení spotřebiče

Vypnutí spotřebiče

Obrázek 1

Stiskněte tlačítko Zap./Vyp.
Chladicí jednotka a osvětlení se vypnou.

Odstavení spotřebiče

Pokud spotřebič delší čas nepoužíváte:

1. Vypněte spotřebič.
2. Vytáhněte síťovou zástrčku nebo vypněte pojistku.
3. Očistěte spotřebič.
4. Nechejte otevřená dvířka spotřebiče.

Čištění spotřebiče

Pozor

- Nepoužívejte čisticí prostředky s obsahem písku, chloru nebo kyselin ani rozpouštědla.
- Nepoužívejte žádné abrazivní prostředky nebo drhnoucí houby. Na kovovém povrchu může vzniknout koroze.
- Nikdy nemyjte odkládací plochy a nádoby v myčce nádobí. Díly by se mohly zdeformovat!

K čištění použitá voda nesmí proniknout

- do otvoru v přední oblasti dna v mrazicím prostoru,
- do ovládacích prvků
- a osvětlení.

Postupujte následovně:

1. Před čištěním vypněte spotřebič.
2. Vytáhněte síťovou zástrčku nebo vypněte pojistku.
3. Vyndejte zmrazené potraviny a uskladněte je na chladném místě. Na potraviny položte chladicí akumulátor (je-li k dispozici).
4. Vyčkejte, dokud námraza neroztaje.
5. Spotřebič vyčistěte měkkou utěrkou, vlažnou vodou s trochou pH-neutrálního mycího prostředku. Voda použitá k mytí se nesmí dostat do osvětlení.
6. Těsnění dvířek otřete jen čistou vodou a poté důkladně vytřete dosucha.
7. Po očištění spotřebič opět připojte a zapněte.
8. Znovu vložte mražené potraviny.

Vybavení

K čistění se všechny variabilní díly spotřebiče nechají vyndat.

Vyndání skleněných odkládacích ploch
Obrázek 9

K tomuto účelu odkládací plochu vytáhněte, vpředu nadzvedněte a vyndejte.

Vyndání zásobníku
Obrázek 4

Vytáhněte zásobník až k dorazu, vpředu jej nadzvedněte a vyndejte.

Osvětlení (diody LED)

Tento spotřebič je vybavený bezúdržbovým LED osvětlením.

Opravy osvětlení smí provádět pouze servis nebo jiná oprávněná osoba.

Úspora energie

- Spotřebič postavte v suché, větrané místnosti. Spotřebič by neměl stát přímo na slunci nebo poblíž zdrojů tepla (např. topné těleso, sporák). Případně použijte izolační desku.
- Teplé potraviny a nápoje nechte nejdříve vychladnout, po vychladnutí je vložte do spotřebiče.
- Mražené potraviny dejte k rozmrazení do chladicího prostoru a chlad mražených potravin využijte ke chlazení dalších potravin.
- Spotřebič otvírejte na co nejkratší dobu.
- Abyste se vyhnuli zvýšené spotřebě elektřiny, příležitostně vyčistěte zadní stranu spotřebiče.
- Pokud je k dispozici:
  Namontujte stěnovou rozpěrku, abyste dosáhli deklarované spotřeby energie spotřebiče (viz Montážní návod). Redukovaná vzdálenost od zdi neomezuje funkci spotřebiče. Spotřeba energie se potom může nepatrně změnit.
- Uspořádání jednotlivých částí vybavení nemá vliv na spotřebu energie spotřebiče.

Provozní zvuky

Zcela normální zvuky

Bručení
Běží motory (např. chladicí agregát, ventilátor).

Bublání, bzučení nebo kloktání
Chladivo protéká trubkami.

Cvakání
Motor, vypínač nebo magnetické ventily se zapínají/vypínají.

Praskání
Probíhá automatické odmrazování.

Zamezení zvukům

Spotřebič nestojí rovně
Vyrovnejte spotřebič pomocí vodováhy. Použijte k tomu šroubovací nožky nebo pod spotřebič něco podložte.

Spotřebič stojí u…
Odsuňte spotřebič od sousedícího nábytku nebo sousedících spotřebičů.

Nádoby nebo police se kývou nebo jsou vzpříčené
Zkontrolujte vyjímatelné části a případně je znovu nasaďte.

Lahve nebo nádoby se dotýkají
Lahve nebo nádoby od sebe mírně odsuňte.

Svépomocné odstranění drobných závad

Předtím, než zavoláte zákaznický servis:

Vyzkoušejte, jestli můžete závady odstranit sami pomocí následujících pokynů.

Náklady za poradenství servisní služby musíte převzít – i během záruční lhůty!

Závada	Možná příčina	Náprava
Teplota se silně liší od nastavení.		V některých případech stačí, pokud spotřebič na 5 minut vypnete. Je-li teplota příliš vysoká, zkontrolujte po několika hodinách, zda došlo k přiblížení se k nastavené teplotě. Je-li teplota příliš nízká, zkontrolujte ji opět následující den.
Nefunguje osvětlení.	Osvětlení diodami LED je vadné.	Viz kapitola “Osvětlení (diody LED)”.
	Spotřebič byl příliš dlouho otevřen. Osvětlení se po cca 10 minutách vypne.	Po zavření a otevření spotřebiče je osvětlení znovu zapnuto.
Nesvítí žádný ukazatel.	Výpadek proudu; vypadla pojistka; síťová zástrčka není řádně zasunutá.	Připojte síťovou zástrčku. Zkontrolujte, zda je k dispozici proud, zkontrolujte pojistky.
V chladicím prostoru nebo v chladicí přihrádce je příliš nízká teplota.		Teplotu v chladicím prostoru nastavte na vyšší stupeň.
		Regulátor pro chladicí přihrádku posuňte doleva. Obrázek 7
Teplota v mrazicím prostoru je příliš vysoká.	Časté otevření spotřebiče.	Spotřebič zbytečně neotvírejte.
	Jsou zakryté větrací a odvětrávací otvory.	Odstraňte překážky.
	Zmrazování většího množství čerstvých potravin.	Nepřekračujte maximální mrazicí kapacitu.

Závada	Možná příčina	Náprava
Dvířka mrazicího prostoru byla dlouho otevřená; Nebude dosažena teplota.	Výparník (výrobník chladu) je v systému „Nofrost“ tak silně zaledněn, že se nemůže automaticky odmrazovat.	K odmrazení výparníku vyndejte zmražené potraviny z mrazicího prostoru i přihrádky a dobře izolované je uskladněte na chladném místě. Vypněte spotřebič a mírně jej odsuňte od stěny. Nechejte otevřená dvířka spotřebiče. Asi za 20 minut začne tající voda téct do odpařovací nádoby na zadní straně spotřebiče. Obrázek 10 Abyste zabránili přetečení odpařovací nádoby, tající vodu sbírejte pomocí houby. Pokud do odpařovací nádoby voda přestane téct, je výparník odmražen. Vyčistěte vnitřní prostor. Spotřebič znovu uveďte do provozu.
Spotřebič nechladí, svítí ukazatel teploty a osvětlení.	Je zapnutý předváděcí režim.	Stiskněte a 10 sekund podržte tlačítko „Alarm“ obrázek 2/5, dokud nezazní potvrzovací signál. Zkontrolujte po nějaké době, zda Váš spotřebič chladí.

Zákaznický servis

Zákaznický servis ve Vaší blízkosti najdete v telefonním seznamu nebo v seznamu zákaznických center. Uveďte prosím při komunikaci se zákaznickým centrem číslo výrobku (E-č.) a výrobní číslo (FD-č.) spotřebiče.

Tyto údaje najdete na typovém štítku.
Obrázek 11

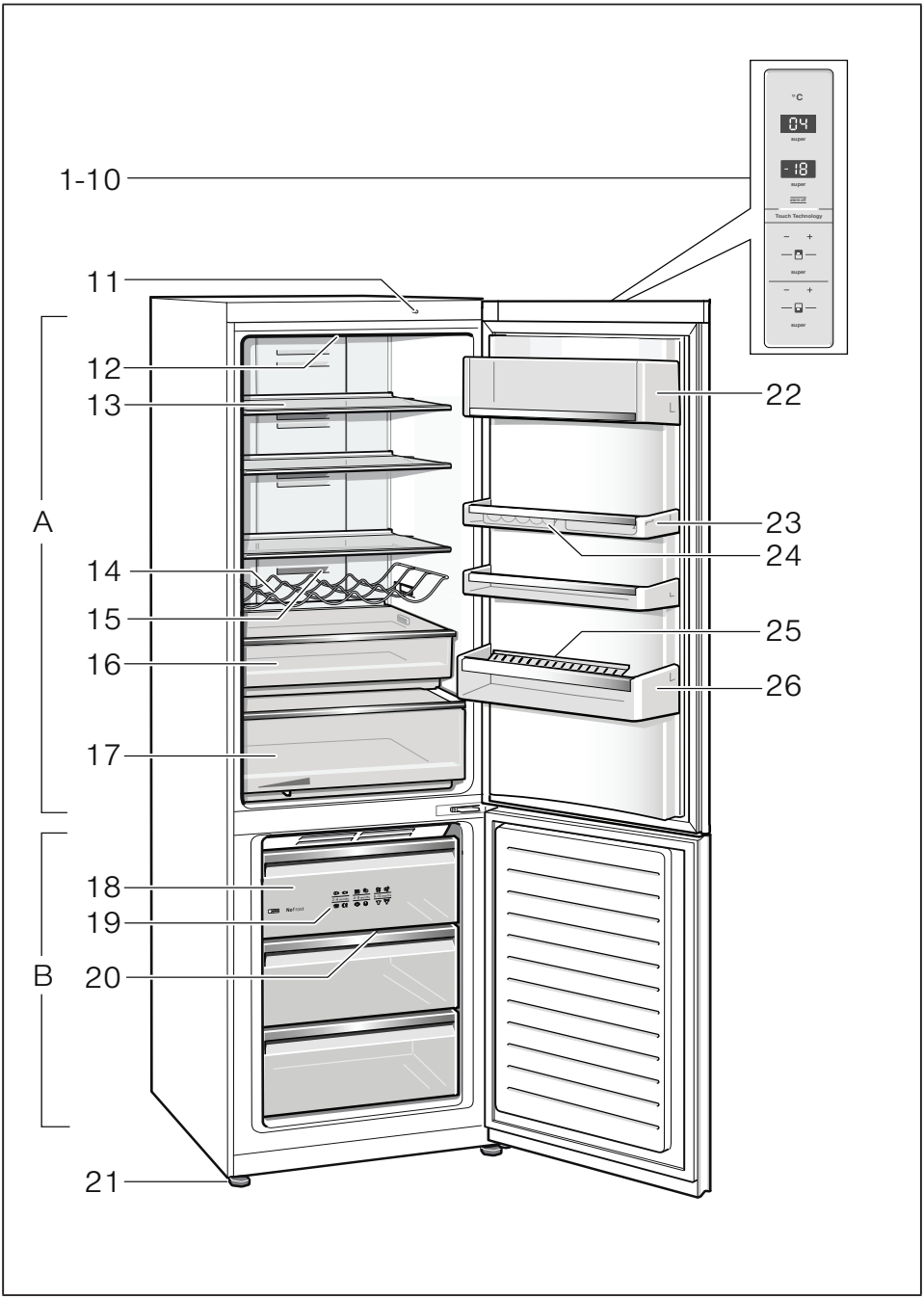
Pomozte prosím, uvedením čísla výrobku a výrobního čísla zabráníte zbytečným výjezdům servisního technika. Tím si ušetříte další náklady.

Objednávka opravy a poradenství při poruchách

Kontaktní údaje všech zemí najdete v přiloženém seznamu zákaznických servisů.

Zkondenzovaná voda pod zásuvkou na zeleninu

Pro prodloužení svěžesti zeleniny, salátů a ovoce je zásadní pro skladování kromě regulace teploty, také vysoká vlhkost vzduchu, která zamezuje dehydrataci čerstvých potravin a ztrátu živin. Z tohoto důvodu je prostor zásuvky na zeleninu značně izolován, a tím nemůže vlhkost jednoduše na zadní stěně výparníku kondenzovat a odvlhčovat spotřebič. Nejchladnější bod v prostoru zásuvky na zeleninu je dno pod zásuvkou a proto může v tomto prostoru docházet ke kondenzaci. Tento fyzikální jev není chybou spotřebiče a plně postačí při pravidelných cyklech čištění spotřebiče případnou zkondenzovanou vodu odstranit.



1

Na obrázku je vyobrazen maximální počet prvků výbavy. Příslušnou výbavu a její prvky, prosím, zjistěte ve vnitřním vybavení Vašeho spotřebiče. Obrázky jsou pouze ilustrační, odchylky jsou možné.

°C

04 — 1

super — 2

-18 — 3

super — 4

alarm off — 5

Touch Technology

6

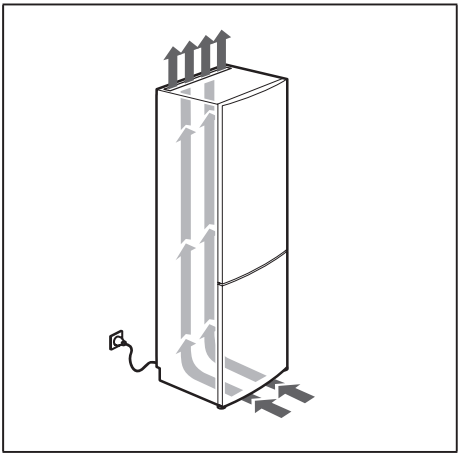
– + — 7

super — 8

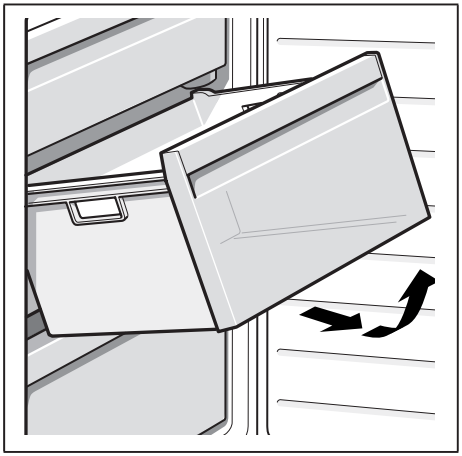
– + — 9

super — 10

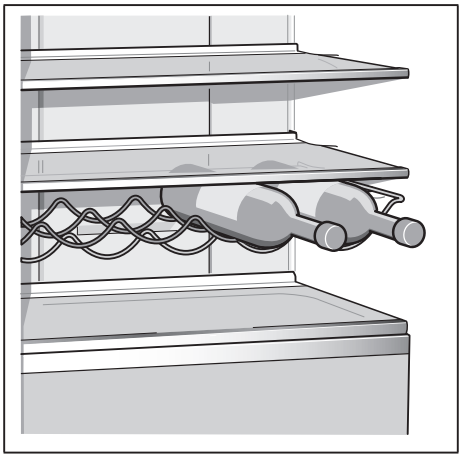
2



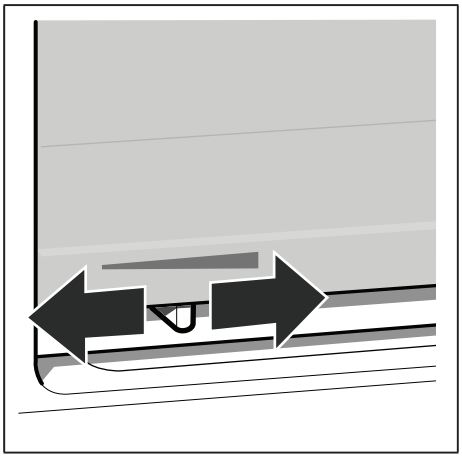
3



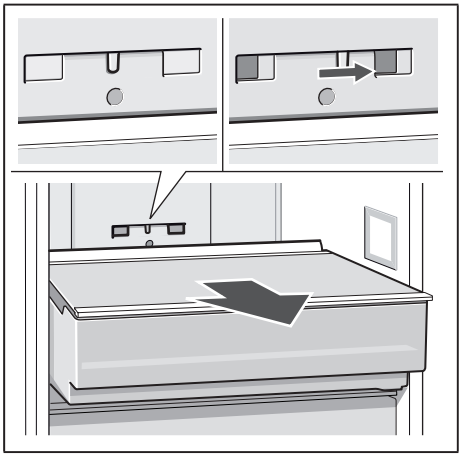
4



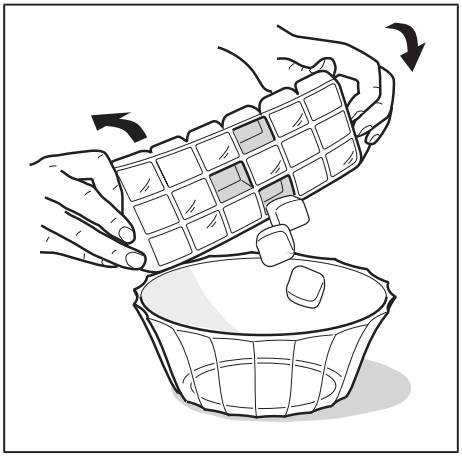
5



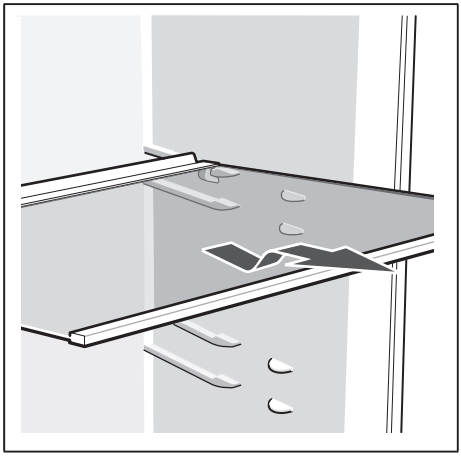
6



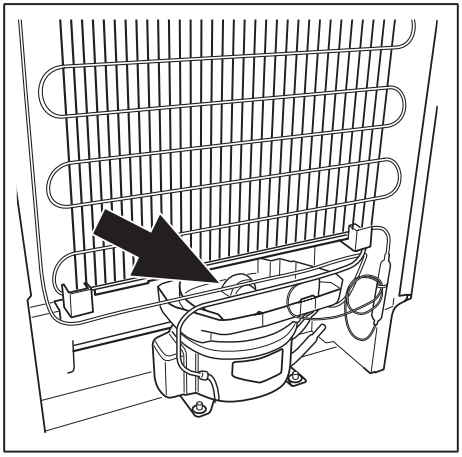
7



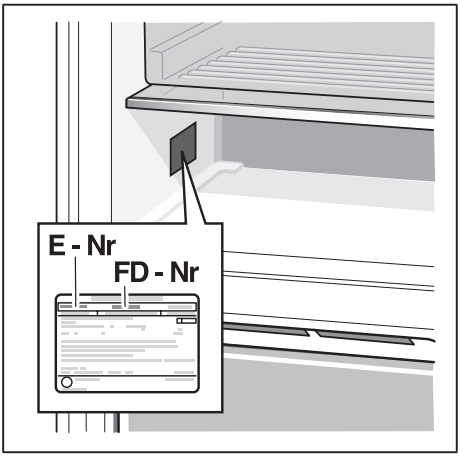
8



9



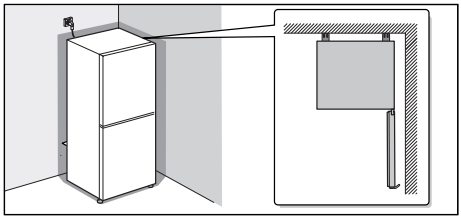
10

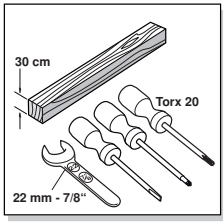


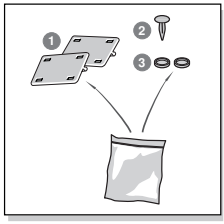
11

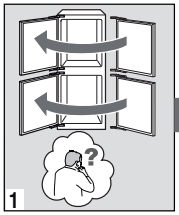
Montážní návod

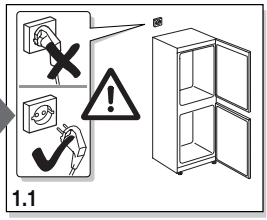
Volně stojící spotřebič

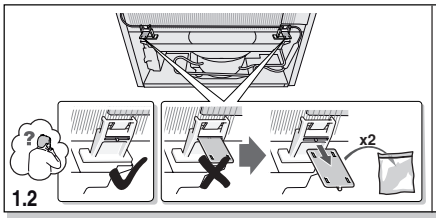


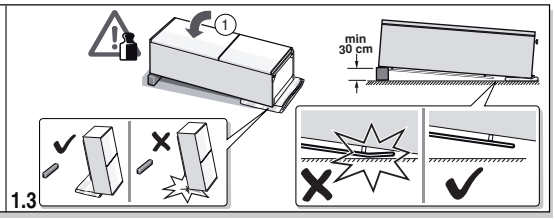


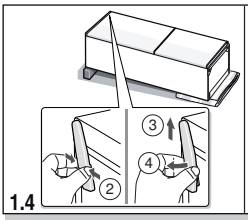


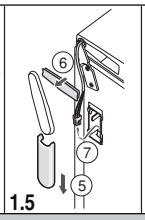


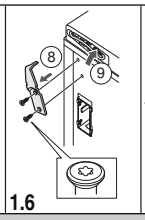


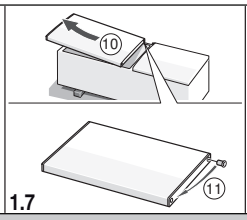


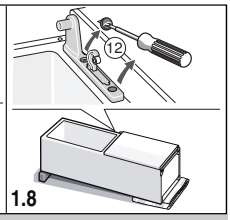


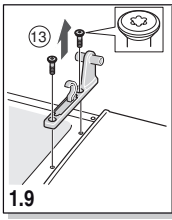


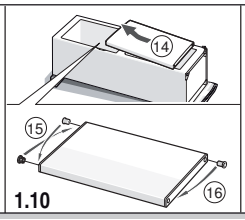


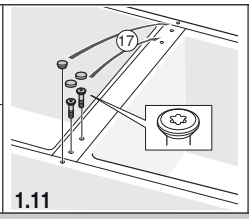


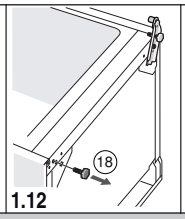


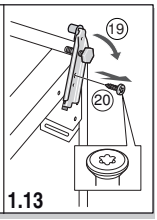


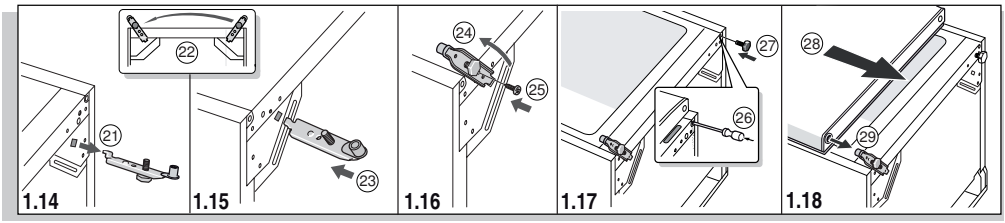


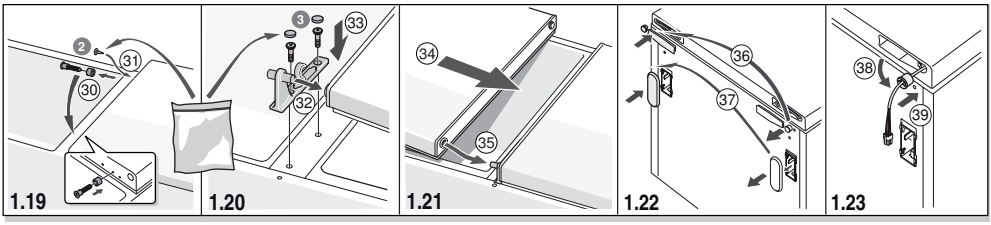


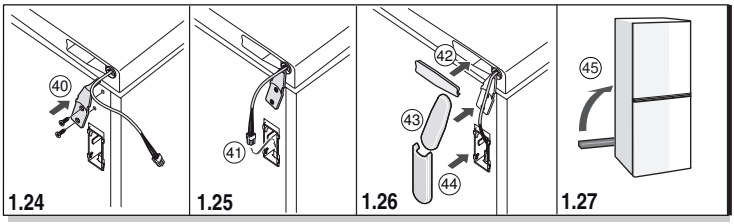


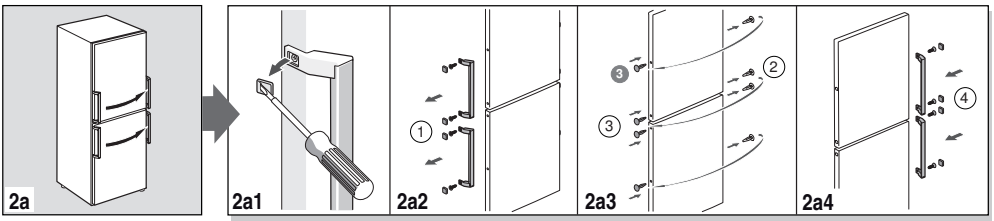


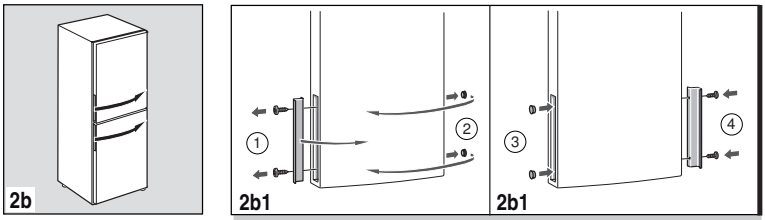


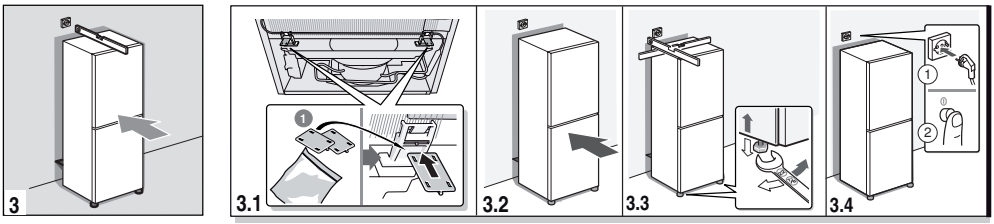

1.14
1.15
1.16
1.17
1.18


1.19
1.20
1.21
1.22
1.23


1.24
1.25
1.26
1.27


2a
2a1
2a2
2a3
2a4


2b
2b1
2b1


3
3.1
3.2
3.3
3.4

INFORMAČNÍ LIST

BSH domácí spotřebiče, s.r.o., Pekařská 695/10b, 155 00 Praha 5

Obchodní značka BSH

Značka		**BOSCH**
Prodejní označení		KGN 39XL41
Typ spotřebiče [3)]		7
Třída energetické účinnosti (A+++... nízká spotřeba el. energie až D... vysoká spotřeba el. energie)		A+++
Spotřeba energie za 365 dní [1)]	kWh	179
Hvězdičkové označení mrazícího prostoru		*(***)
Užitný objem celkem:	l	355
z toho objem chladící části	l	269
z toho objem mrazící části	l	86
z toho „beznámrazová“ chladicí/mrazicí část	l/l	296/86
Doba skladování při vypnutí	hod.	17
Mrazicí výkon	kg/ 24hod.	17
Klimatická třída [2)]		SN-T
Hlučnost [3)]	dB (re 1 pW)	37
Vestavný spotřebič určen k montáži/spotřebič je určen ke skladování vína		ne/ne

1) Spotřeba energie v kWh / rok založená na výsledcích normalizované zkoušky na dobu 24 hod. Skutečná spotřeba energie závisí od způsobu použítí a postavení spotřebiče.
2) SN: okolní teploty od + 10 °C do +32 °C
   ST: okolní teploty od + 18 °C do +38 °C
   N: okolní teplota od + 16 °C do +32 °C
   T: okolní teploty od + 18 °C do + 38 °C
3) 1 = Chladnička bez prostoru s nízkou teplotou
   7 = Chladnička / mraznička s prostory s nízkou teplotou *(***)
   8 = Skříňová mraznička
   10 = Chladnička s prostory blízko 0°C
4) Hlučnost dle Evropské normy EN 60704.

Deklarovaná hodnota emise hluku tohoto spotřebiče je 37 dB (A), což představuje váženou hladinu akustického výkonu Lwa vzhledem k referenčnímu akustickému výkonu 1pW.

Případné technické změny, tiskové chyby a odlišnosti ve vyobrazení jsou vyhrazeny bez upozornění. Aktuální návod najdete na webových stránkách www.bosch-home.com/cz.

Ujištění dovozce o vydání prohlášení o shodě

Vážený zákazníku,
dle § 13, odst.5 zákona č.22/97 Sb. Vás ujišťujeme, že na všechny výrobky distribuované společností BSH domácí spotřebiče s.r.o. našim obchodním partnerům bylo vydáno prohlášení o shodě ve smyslu zákona č. 22/97 Sb a nařízení vlády č.168/1997 Sb., 169/1997 Sb. a 177/1997 Sb. a příslušných nařízení vlády.
Toto ujištění dovozce o vydání prohlášení o shodě se vztahuje na všechny výrobky včetně plynových spotřebičů, které jsou obsaženy v aktuálním ceníku firmy BSH domácí spotřebiče s.r.o.

Prohlášení o hygienické nezávadnosti výrobků

Všechny výrobky distribuované společností BSH domácí spotřebiče s.r.o. a přicházející do styku s potravinami splňují požadavky o hygienické nezávadnosti dle zákona č.258/2000 Sb., vyhlášky 38/2001 Sb. Toto prohlášení se vztahuje na všechny výrobky přicházející do styku s potravinami uvedené v aktuálním ceníku firmy BSH domácí spotřebiče s.r.o.

Záruční podmínky

Na tento uvedený výrobek je poskytována záruční lhůta 24 měsíců (ode dne prodeje).

Základním průkazem práv spotřebitele ve smyslu Občanského zákoníku je pořizovací doklad (paragon, faktura, leasingová smlouva ap.). Pokud byl při prodeji vydán záruční list, je tento součástí výrobku s výrobním číslem uvedeným na přední straně tohoto záručního listu. Zejména v případech delší než zákonné záruční lhůty je proto záruční list jediným průkazním dokladem práv uživatele pro uznání prodloužené záruky. Ve vlastním zájmu ho proto uschovejte. Nedílnou součástí záručního listu je doklad o pořízení (paragon, faktura, leasingová smlouva apod.) Pro případ prodloužené záruční lhůty z důvodu dříve provedených oprav je nutno předložit i opravní listy z těchto oprav.
Bezplatný záruční servis je možno poskytnout jen v případě předložení pořizovacího dokladu nebo v případě prodloužené záruky i vyplněného záručního listu (musí obsahovat druh spotřebiče, typové označení, výrobní číslo, datum prodeje a označení prodávajícího v souladu s § 620 odst. 3 Občanského zákoníku). Záruční list vyplňuje prodejce a je v zájmu spotřebitele zkontrolovat správnost a úplnost uvedených údajů. Záruční list je platný pouze v originálu, na kopie nebude brán zřetel.
Záruční oprava se vztahuje výhradně na závady, které vzniknou průkazně v době platné záruční lhůty, a to vadou materiálu nebo výrobní vadou. Takto vzniklé závady je oprávněn odstranit pouze autorizovaný servis. Uplatnit záruku může spotřebitel u autorizovaného servisu nebo v prodejně, kde byl spotřebič zakoupen. Zvolí-li spotřebitel jiný, než nejbližší autorizovaný servis, bude na něm, aby nesl v souvislosti s tím zvýšené náklady.

Ze záručních oprav jsou vyloučeny zejména tyto případy:
- výrobek byl instalován nebo používán v rozporu s návodem k obsluze, příp. s návodem na montáž
- údaje na záručním listu nebo dokladu o zakoupení se liší od údajů na výrobním štítku spotřebiče
- při chybějícím nebo poškozeném výrobním štítku spotřebiče
- je-li výrobek používán k jinému než výrobcem stanovenému účelu - spotřebič je určen k používání v domácnosti.
- záruka neplatí, je-li výrobek používán k profesionálním nebo komerčním účelům
- mechanické poškození (závady vzniklé při přepravě)
- poškození vzniklá nepozorností, živelnou pohromou nebo jinými vnějšími vlivy (např. vyšším napětím v elektrorozvodné síti, extrémně tvrdou vodou apod.)
- neodborným zásahem, nepovolenými konstrukčními změnami nebo opravou provedenou neoprávněnou osobou
- běžná údržba nebo čištění, instalace, programování, kontrola parametrů výrobku
- opotřebení vniklé používáním spotřebiče

Rozšířená záruka nad rámec zákona

U spotřebičů (pračky, myčky) sériově vybavených systémem Aqua-Stop (patent fy BSH) je výrobcem poskytnuta záruka na škody způsobené chybou tohoto systému. Na tyto škody poskytneme náhradu soukromému spotřebiteli a to po celou dobu životnosti spotřebiče.

Upozornění pro prodejce

Prodejce je povinen dát zákazníkovi platný prodejní doklad, kde bude uvedeno datum prodeje a označení spotřebiče a na požádání zákazníka je povinen vystavit správně a úplně vyplněný záruční list v den prodeje výrobku. Při případné předprodejní reklamaci je třeba předložit řádně vyplněný reklamační protokol.

„Spotřebič není určený pro používání osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými a nebo mentálními schopnostmi, a nebo s nedostatkem zkušeností a vědomostí, pokud jim osoba zodpovědná za jejich bezpečnost neposkytne dohled a nebo je nepoučila o používání spotřebiče.“

Kontakt na servis domácích spotřebičů BOSCH

BSH domácí spotřebiče, s.r.o.

Pekařská 695/10b

155 00 Praha 5

tel.: +420 251 095 546

email: opravy@bshg.com

Objednávky příslušenství a náhradních dílů

email: dily@bshg.com

Aktuální informace o servisu naleznete na internetových stránkách www.bosch-home.com/cz.
Zde máte také možnost sjednat opravu pomocí online formuláře.

Návod na obsluhu

KGN 39XL41

Obsah

Bezpečnostné a varovné upozornenia 3
Pokyny na likvidáciu 5
Rozsah dodávky 5
Dbajte na teplotu okolia a ventiláciu 6
Miesto postavenia spotrebiča 6
Pripojenie spotrebiča 6
Zoznámenie sa so spotrebičom 7
Zapnutie spotrebiča 8
Nastavenie teploty 9
Energeticky úsporný režim 9
Funkcia alarmu 9
Užitočný obsah 10
Chladiaci priestor 10
Superchladenie 11
Mraziaci priestor 12
Maximálna mraziaca kapacita 12
Zmrazovanie a skladovanie 12
Zmrazovanie čerstvých potravín 13
Supermrazenie 13
Rozmrazovanie mrazených potravín 14
Špeciálne vybavenie 14
Indikačná nálepka „OK” 15
Vypnutie a odstavenie spotrebiča 15
Čistenie spotrebiča 15
Osvetlenie (diódy LED) 16
Úspora energie 16
Prevádzkové zvuky 16
Svojpomocné odstránenie malých porúch 17
Zákaznícky servis 18

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 37 dB (A), čo predstavuje váženú hladinu akustického výkonu Lwa vzhľadom k referenčnému akustickému výkonu 1pW.

Prípadné technické zmeny, tlačové chyby a odlišnosti vo vyobrazení sú vyhradené bez upozornenia. Aktuálny návod nájdete na webových stránkach www.bosch-home.com/sk.

Bezpečnostné a varovné upozornenia

Pred uvedením spotrebiča do prevádzky

Návod na obsluhu a inštaláciu si pozorne preštudujte! Tieto návody obsahujú dôležité informácie na inštaláciu, obsluhu a údržbu spotrebiča.

Výrobca neručí, ak porušíte upozornenia a varovania v návode na obsluhu. Všetky podklady uschovajte pre neskoršie použitie alebo pre ďalšieho majiteľa.

Technická bezpečnosť

Spotrebič obsahuje malé množstvo ekologicky bezchybného, ale horľavého chladiva R600a. Dbajte na to, aby potrubie chladiaceho obehu nebolo pri preprave alebo montáži poškodené. Uniknuté chladiace médium môže viesť k poraneniu očí alebo sa môže vznietiť.

Pri poškodení

- Otvorený oheň alebo zdroje zapálenia musia byť v dostatočnej vzdialenosti od spotrebiča,
- miestnosť niekoľko minút dobre dobre vyvetrajte,
- vypnite spotrebič a vytiahnite sieťovú zástrčku,
- Informujte zákaznícky servis.

Čím viac je chladiaceho média v spotrebiči, tým väčšia musí byť miestnosť, v ktorej je spotrebič umiestnený. Vo veľmi malých miestnostiach môže pri netesnosti vznikať horľavá zmes plynu a vzduchu.

Na 8 g chladiva musí byť miestnosť veľká najmenej 1 m³. Množstvo chladiaceho média vo vašom spotrebiči je uvedené na typovom štítku vo vnútri spotrebiča.

Ak bude napájací kábel tohto spotrebiča poškodený, musí byť vymenený výrobcom, zákazníckym servisom alebo podobne kvalifikovanou osobou.
Neodborné inštalácie a opravy môžu závažne ohroziť používateľa.

Opravy môže vykonávať len výrobca, zákaznícky servis alebo iná kvalifikovaná osoba.

Môžu sa používať len originálne diely výrobcu. Len pri takýchto dieloch výrobca zaručuje splnenie bezpečnostných požiadaviek.

Predĺženie napájacieho kábla môže byť zakúpené len cez zákaznícky servis.

Pri používaní

- Nikdy vo vnútri spotrebiča nepoužívajte elektrické spotrebiče (napr. vykurovacie telesá, elektrické výrobníky ľadu atď.) Nebezpečenstvo výbuchu!
- Nikdy neodmrazujte ani nečistite spotrebič parným čističom! Para sa môže dostať na elektrické súčasti a vyvolať skrat! Nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom!
- Na odstránenie námrazy alebo vrstiev ľadu nepoužívajte žiadne špicaté predmety alebo predmety s ostrými hranami. Mohli by ste tým poškodiť potrubie s chladivom. Uniknuté chladivo by sa mohlo vznietiť alebo spôsobiť poranenie očí.
- V spotrebiči neuchovávajte žiadne výrobky s horľavými hnacími plynmi (napr. spreje) a žiadne výbušné látky. Nebezpečenstvo výbuchu!
- Nepoužívajte sokel, zásuvky, dvere atď. ako schodík alebo na podopretie.
- Na odmrazovanie a čistenie vytiahnite sieťovú zástrčku alebo vypnite poistky. Vždy ťahajte iba za zástrčku, nie za kábel.

- Uchovávajte vysokopercentný alkohol len tesne zatvorený a v stojatej polohe.
- Neznečistite umelohmotné diely a tesnenia dverí olejom alebo tukom. Inak sa stanú umelohmotné diely a tesnenia dverí porézne.
- Otvory pre prívod a odvod vzduchu spotrebiča nezakrývajte.
- **Zamedzenie rizika pre deti a ohrozené osoby:**

  Ohrozené sú deti, osoby s telesným, psychickým postihnutím alebo s obmedzením zmyslového vnímania, rovnako aj osoby, ktoré nemajú dostatočné vedomosti o bezpečnom používaní spotrebiča.

  Uistite sa, že deti a ohrozené osoby pochopili riziká.

  Na deti a ohrozené osoby musí počas používania spotrebiča dozerať osoba, ktorá je za ich bezpečnosť zodpovedná, alebo ich musí poučiť.

  Spotrebič môžu obsluhovať deti od 8 rokov života.

  Počas čistenia a údržby spotrebiča na deti dozerajte.

  Nikdy nenechávajte deti, aby sa so spotrebičom hrali.
- V mraziacom priestore neskladujte žiadne tekutiny vo fľašiach ani plechovky (hlavne bublinkové nápoje). Fľaše a plechovky by mohli prasknúť!
- Mrazený tovar nekonzumujte bezprostredne po vybratí z mraziaceho priestoru. Nebezpečenstvo popálenia!
- Vyhnite sa dlhšiemu kontaktu rukou s mrazeným tovarom, s ľadom alebo potrubím výparníka atď., nebezpečenstvo popálenia vplyvom veľmi nízkych teplôt!

Deti v domácnosti

- Nenechávajte obal a jeho diely deťom. Nebezpečenstvo udusenia kartónom a fóliami!
- Spotrebič nie je žiadna hračka pre deti!
- Pri spotrebiči s dvernou zámkou: kľúč uschovajte mimo dosahu detí!

Všeobecné ustanovenia

Spotrebič je vhodný

- na chladenie a zmrazovanie potravín,
- na výrobu ľadu.

Tento spotrebič je určený len na použitie v domácnosti a pre domáce prostredie.

Spotrebič je odrušený podľa európskej smernice 89/336/EEC.

Chladiaci obeh je preskúšaný na tesnosť.

Tento výrobok zodpovedá príslušným bezpečnostným ustanoveniam pre elektrické prístroje (EN 60335-2-24).

Pokyny na likvidáciu

♻ Likvidácia obalu

Obal chráni Váš spotrebič pred poškodením počas prepravy. Všetky použité materiály sú šetrné k životnému prostrediu a môžete ich recyklovať. Pomôžte nám prosím: tým, že obaly ekologicky zlikvidujete.

O aktuálnych spôsoboch likvidácie sa informujte u svojho špecializovaného predajcu alebo na príslušnom úrade.

♻ Likvidácia starého spotrebiča

Staré spotrebiče nie sú bezcenným odpadom! Ekologickou likvidáciou je možné opäť získať cenné suroviny.

Tento spotrebič je označený podľa európskej smernice 2012/19/EU o elektrických a elektronických prístrojoch (waste electrical and electronic equipment WEEE).

Smernica stanovuje rámec pre spätnú recykláciu starých spotrebičov platný pre celú EÚ.

⚠ Varovanie

Pri starých spotrebičoch:

1. Vytiahnite sieťovú zástrčku.
2. Prestrihnite sieťový kábel a odstráňte zástrčku.
3. Zásuvky a nádoby nevyťahujte, aby ste deťom znemožnili vliezť do chladničky!
4. Nenechávajte deti hrať sa s nefunkčnými spotrebičmi. Nebezpečenstvo udusenia!

Chladiace spotrebiče obsahujú chladiace médiá a v izolácii plyny. Tieto je nevyhnutné odborne zlikvidovať. Nepoškodzujte rúrky cirkulácie chladiva až do odborného zlikvidovania.

Rozsah dodávky

Skontrolujte po vybalení všetky diely z hľadiska prípadného poškodenia pri preprave.

S reklamáciami sa obráťte na predajcu, u ktorého ste spotrebič zakúpili alebo na náš zákaznícky servis.

Dbajte na teplotu okolia a ventiláciu

Izbová teplota

Spotrebič je vhodný pre určitú klimatickú triedu. V závislosti na klimatickej triede môžete spotrebič prevádzkovať pri nasledujúcich izbových teplotách.

Klimatickú triedu nájdete na typovom štítku, **obrázok 11**.

Klimatická trieda	Prípustná teplota okolia
SN	+10 °C do 32 °C
N	+16 °C do 32 °C
ST	+16 °C do 38 °C
T	+16 °C do 43 °C

Upozornenie

Spotrebič je plne funkčný v rámci vymedzených izbových teplôt uvedenej klimatickej triedy. Ak bude spotrebič triedy SN prevádzkovaný pri chladnejšej izbovej teplote, je možné vylúčiť poškodenie spotrebiča až do teploty +5 °C.

Ventilácia

Obrázok 3

Vzduch na zadnej stene a bočných stenách spotrebiča sa ohrieva. Ohriaty vzduch musí bez prekážok odchádzať. Chladiaci stroj potom musí viac chladiť. To zvyšuje spotrebu energie. Preto: Nikdy nezakrývajte ani nezastavujte vetracie a odvetrávacie otvory!

Miesto postavenia spotrebiča

Na postavenie spotrebiča je vhodná suchá, vetraná miestnosť. Spotrebič by nemal byť postavený na priamom slnečnom žiarení ani v blízkosti zdrojov tepla, ako je napr. sporák, radiátor atď. Pokiaľ musí byť spotrebič postavený vedľa zdroja tepla, použite vhodnú izolačnú dosku alebo od zdrojov tepla dodržiavajte minimálnu vzdialenosť:

- od elektrických a plynových sporákov: 3 cm.
- od olejových pecí a pecí na tuhé palivo: 30 cm.

Podlaha, na ktorej bude spotrebič umiestnený, musí byť stabilná. Prípadne podlahu spevnite. Prípadné nerovnosti podlahy vyrovnajte pomocou podložky.

Pripojenie spotrebiča

Po inštalácii spotrebiča počkajte najmenej 1 hodinu, kým uvediete spotrebič do prevádzky. Počas prepravy môže dôjsť k tomu, že olej obsiahnutý v kompresore prenikne do chladiaceho systému.

Pred prvým uvedením do prevádzky vyčistite vnútorný priestor spotrebiča (viď „Čistenie spotrebiča“).

Elektrické pripojenie

Sieťová zásuvka sa musí nachádzať v blízkosti spotrebiča a taktiež musí byť po inštalácii spotrebiča voľne prístupná.

Spotrebič vyhovuje ochrannej triede I. Pripojte spotrebič do predpisovo nainštalovanej zásuvky na striedavý prúd 220-240 V/50 Hz. Sieťová zásuvka musí byť istená poistkou 10 A až 16 A.

Pri spotrebičoch, ktoré budú prevádzkované v európskych krajinách je nutné skontrolovať, či uvedené napätie a druh prúdu súhlasia s hodnotami Vašej napájacej siete.
Tieto informácie môžete nájsť na výrobnom štítku, obrázok 11.

Varovanie

Spotrebič sa v žiadnom prípade nesmie pripojiť na zástrčkový elektronický šetrič energie.

Pre využitie našich spotrebičov je možné použiť meniče synchronizované sieťovým napätím a sínusové meniče napätia. Sieťové meniče sa používajú vo fotovoltaických zariadeniach, ktoré sú napojené priamo na verejnú elektrickú sieť. Pri ostrovčekových riešeniach (napr. na lodiach alebo horských chatách), ktoré nemajú priame pripojenie na verejnú elektrickú sieť, musia byť použité sínusové meniče.

Zoznámenie sa so spotrebičom

Obrázok 1

1-10	Ovládacie prvky
11	Hlavný vypínač Zap./Vyp.
12	Osvetlenie (LED)
13	Priehradky v chladiacom priestore
14	Nerezový držiak na fľaše
15	Otvor pre výstup vzduchu
16	Chladiaca priehradka
17	Nádoba na ovocie a zeleninu
18	Zmrazovacia nádoba
19	Kalendár uskladnenia
20	Sklenená priehradka v mraziacom priestore
21	Skrutkovacie nožičky
22	Priehradka na maslo a syr
23	Odkladacia priehradka
24	Priehradka na vajcia
25	Držiak na fľaše
26	Priehradka na veľké fľaše
A	Chladiaci priestor
B	Mraziaci priestor

Ovládacie prvky

Obrázok 2

1 **Ukazovateľ teploty v chladiacom priestore**
Čísla zodpovedajú nastaveným teplotám v chladiacom priestore v °C.

2 **Ukazovateľ „Super“**
Svieti, keď je v prevádzke funkcia super-chladenie.

3 **Ukazovateľ teploty v mraziacom priestore**
Čísla zodpovedajú nastaveným teplotám mraziaceho priestoru v °C.

4 **Ukazovateľ Super-mrazenia**
Svieti, keď je supermrazenie v prevádzke.

5 **Tlačidlo „Alarm“**
Slúži na vypnutie varovného tónu (pozri kapitolu „Funkcia alarm“).

6 **Ukazovateľ energeticky úsporného režimu**
Svieti, keď sa spotrebič nepoužíva.

7 **Nastavovacie tlačidlá teploty v chladiacom priestore**
Pomocou týchto tlačidiel nastavíte teplotu chladiaceho priestoru.

8 **Tlačidlo „Super“ - chladiaci priestor**
Slúži na zapnutie a vypnutie funkcie „Superchladenie“.

9 **Nastavovacie tlačidlá teploty v mraziacom priestore**
Pomocou týchto tlačidiel nastavíte teplotu v mraziacom priestore.

10 **Tlačidlo „Super“ – mraziaci priestor**
Slúži na zapnutie a vypnutie funkcie „Supermrazenie“.

Zapnutie spotrebiča

Obrázok 2

Zapnite spotrebič tlačidlom Zap./Vyp **1**/11.

Zaznie varovný tón. Ukazovateľ teploty 3 bliká a ukazovateľ alarm 5 svieti.

Stlačte tlačidlo alarm 5. Varovný tón sa vypne a ukazovateľ teploty 3 prestane blikať.

Ukazovateľ alarmu zmizne, hneď ako spotrebič dosiahne nastavenú teplotu.

Z výroby sú odporúčané nasledujúce teploty:

- Chladnička: +4 °C
- Mraznička: -18 °C

Pokyny k prevádzke

- Po zapnutí môže trvať aj niekoľko hodín, kým budú dosiahnuté nastavené teploty.
- Vďaka plne automatickému systému "NoFrost" zostane mraziaci priestor bez ľadu. Odmrazovanie nie je nutné.
- Predná strana plášťa sa mierne zahrieva, čo zabraňuje zrážaniu sa vody v oblasti tesnenia dvierok.
- Ak nie je možné dvierka mraziaceho priestoru bezprostredne po zatvorení opäť otvoriť, chvíľu počkajte, kým sa vzniknutý podtlak opäť nevyrovná.

Nastavenie teploty

Obrázok 2

Chladiaci priestor

Teplota je nastaviteľná od +2 °C do +8 °C.

Stláčajte tlačidlo pre nastavenie teploty, pokým sa nezobrazí požadovaná teplota chladiaceho priestoru.

Naposledy nastavená hodnota sa uloží. Nastavená teplota sa zobrazí v ukazovateli teplôt 1.

Z výroby odporúčame v chladiacom priestore nastavenie +4 °C.

Citlivé potraviny by nemali byť uskladnené pri teplote vyššej ako +4 °C.

Mraziaci priestor

Teplota je nastaviteľná od -16 °C do -24 °C.

Nastavovacie tlačidlo teploty 9 stlačte toľkokrát, kým nebude nastavená požadovaná teplota mraziaceho priestoru.

Naposledy nastavená hodnota sa uloží. Nastavená teplota sa zobrazí v ukazovateli teplôt 3.

Energeticky úsporný režim

Pokiaľ nebudete spotrebič používať, ukazovateľ ovládacích prvkov sa prepne do energeticky úsporného režimu.

- Svieti ukazovateľ energeticky úsporného režimu obrázok 2/6.
- Intenzita osvetlenia ukazovateľov teploty je znížená.
- Pokiaľ je zapnutá funkcia super, svieti príslušný ukazovateľ "super" (ukazovateľ super-chladenia, obrázok 2/2 alebo ukazovateľ super-mrazenia, obrázok 2/4).

Hneď ako spotrebič budete znovu obsluhovať, napr. otvorením dvierok alebo stlačením ľubovoľného tlačidla, ukazovateľ sa prepne na normálne osvetlenie.

Funkcia alarmu

V nasledujúcich prípadoch sa môže spustiť alarm:

Alarm dvierok

Alarm dvierok (neprerušovaný tón) sa zapne a ukazovateľ alarm 5 svieti, keď zostanú dvierka otvorené dlhšie ako 1 minútu. Zatvorením dvierok alebo stlačením ľubovoľného tlačidla sa alarm dvierok opäť vypne.

Teplotný alarm

Teplotný alarm sa zapne, ak je v mraziacom priestore veľmi vysoká teplota a mrazené potraviny sú ohrozené.

Bliká ukazovateľ teploty 3 a svieti tlačidlo alarm 5.

Po stlačení tlačidla alarm 5, ukazovateľ teploty 3 na päť sekúnd zobrazí najvyššiu teplotu, ktorá bola v mraziacom priestore.

Potom táto hodnota zmizne a ukazovateľ teploty 3 zobrazuje nastavenú teplotu.

Alarm sa môže zapnúť, bez toho aby boli mrazené potraviny ohrozené:

- pri uvedení spotrebiča do prevádzky,
- pri vložení väčšieho množstva čerstvých potravín,
- pri dlho otvorených dvierkach mraziaceho priestoru.

Upozornenie

Roztopené potraviny opätovne nezmrazujte. Až po spracovaní do hotového jedla (varením alebo pečením) môžu byť opäť zmrazené.

Nevyužívajte už maximálny čas skladovania mrazených potravín.

Vypnutie alarmu

Obrázok 2

Aby ste varovný tón vypli, stlačte tlačidlo „Alarm“.

Užitočný obsah

Údaje k užitočnému obsahu nájdete vo vašom spotrebiči na typovom štítku.
Obrázok 11

Maximálne využitie mraziacej kapacity

Aby ste do mraziaceho priestoru umiestnili čo najviac potravín na zmrazenie, môžete vybrať všetky časti vybavenia. Potraviny môžete naukladať priamo na priehradky a dno mraziaceho priestoru.

Vybratie jednotlivých časti vybavenia
Nádobu na mrazené potraviny vytiahnite dopredu, vpredu nadvihnite a vyberte.
Obrázok 4

Chladiaci priestor

Chladiaci priestor je ideálne miesto na uloženie mäsa, údenín, mliečnych produktov, vajec, hotového jedla a pečiva.

Pri nákupe potravín dodržiavajte:

Čerstvosť potravín pri nákupe je veľmi dôležitá.

Zo zásady platí: čím čerstvejšie potraviny vložíte do spotrebiča, tým dlhšie zostane zachovaná ich čerstvosť.

Preto pri nákupe dbajte na stupeň čerstvosti potravín.

Pri hotových produktoch a otvorených potravinách dbajte na dátum minimálnej trvanlivosti alebo dátum spotreby, ktoré sú dané výrobcom.

Čo dodržiavať pri usporiadaní potravín

- Skladujte čerstvé, bezchybné potraviny. Tak zostane dlhšie zachovaná kvalita a čerstvosť.
- Pri hotových produktoch a otvorených obalov dodržiavajte výrobcom uvádzaný dátum minimálnej trvanlivosti alebo dátum spotreby.
- Aby zostala zachovaná aróma, farba a čerstvosť, potraviny uložte do spotrebiča dobre zabalené a zakryté. Vyhnite sa prenosu chutí a zafarbeniu plastových častí v chladiacom priestore.
- Teplé jedlo a nápoje nechajte pred vložením do spotrebiča najskôr vychladnúť.

Upozornenie

Zabráňte kontaktu medzi potravinami a zadnou stenou. Inak sa obmedzí cirkulácia vzduchu.

Potraviny alebo obaly môžu pevne primrznúť na zadnú stenu.

Dbajte na chladiace zóny v chladiacom priestore

Vplyvom cirkulácie vzduchu vznikajú v chladiacom priestore rôzne chladné zóny:

- **Najchladnejšia zóna**
  je vo vnútornom priestore na zadnej strane a v chladiacej priehradke.
  Obrázok 1/16

  Upozornenie
  V najchladnejších zónach skladujte chúlostivé potraviny, napr. ryby, údeniny, mäso.

- **Najteplejšia zóna**
  Je na dvierkach úplne hore.

  Upozornenie
  V zóne s najvyššou teplotou skladujte napr. tvrdý syr a maslo. Syr tak môže rozvinúť svoju arómu, maslo zostane roztierateľné.

Nádoba na zeleninu s regulátorom vlhkosti

Obrázok 6

Aby sa zaistilo optimálna skladovacia klíma pre ovocie a zeleninu, môžete nastaviť vlhkosť vzduchu v nádobe na zeleninu podľa uskladneného množstva:

- menšie množstvo ovocia a zeleniny – vyššia vlhkosť vzduchu
- väčšie množstvo ovocia a zeleniny – nižšia vlhkosť vzduchu

Upozornenie

- Ovocie citlivé na chlad (napr. banány, papája a citrusové plody) a zelenina (napr. baklažán, uhorky, cuketa, paprika, paradajky a zemiaky) by mali byť uskladnené na optimálne udržanie kvality a arómy mimo chladničky pri teplotách asi +8 °C do +12 °C.
- Podľa skladovaného množstva a potravín môže voda v nádobe skondenzovať. Skondenzovanú vodu odstráňte suchou utierkou a vlhkosť vzduchu v nádobe na zeleninu prispôsobte pomocou regulátora vlhkosti.

Chladiaca priehradka

Obrázok 7

V chladiacej priehradke sú nižšie teploty ako v chladiacom priestore. Môžu sa vyskytnúť aj teploty pod 0 °C.

Ideálna na skladovanie rýb, mäsa a údenín. Nie je vhodná pre šaláty a zeleninu a potraviny citlivé na chlad.

Teplotu v chladiacej priehradke môžete podľa potreby prispôsobiť:

- Nižšie teploty: Regulátor doprava
- Vyššie teploty: Regulátor doľava

Odporúčame stredné nastavenie.

Superchladenie

Pri superchladení bude chladiaci priestor cca 6 hodín chladený na najnižšiu možnú teplotu chladenia. Potom sa automaticky prepne na teplotu nastavenú pred superchladením.

Zapnutie superchladenia, napr.

- pred vložením veľkého množstva potravín,
- na rýchle chladenie nápojov.

Upozornenie
Ak je zapnutá funkcia super-chladenia,

- môže dôjsť k nárastu prevádzkových zvukov.
- mraziaci priestor sa bude chladiť ešte intenzívnejšie.

Zapnutie a vypnutie

Obrázok 2

Stlačte tlačidlo Super- chladiaci priestor 8, rozsvieti sa ukazovateľ "Super-chladenie" 2.

Mraziaci priestor

Mraziaci priestor používajte

- na skladovanie mrazených potravín.
- na výrobu kociek ľadu.
- na zmrazovanie potravín.

Upozornenie

Dajte pozor, aby boli dvierka vždy správne zatvorené! Pri otvorených dvierkach sa mrazené potraviny topia a mraziaci priestor sa veľmi zaľadní. Okrem toho: Plytvanie energie z dôvodu zvýšenej spotreby elektriny!

Maximálna mraziaca kapacita

Údaje o maximálnej mraziacej kapacite za 24 hodín nájdete na typovom štítku.
Obrázok 11

Predpoklady pre maximálnu mraziacu kapacitu

- Funkciu „Supermrazenie“ zapnite ešte pred vložením čerstvých potravín (pozri kapitolu „Supermrazenie“).
- Vybratie jednotlivých častí vybavenia; Potraviny položte priamo na odkladací priestor a na dno mraziaceho priestoru.
- Väčšie množstvo potravín mrazte v priehradke, ktorá sa nachádza úplne hore. Tam premrznú obzvlášť rýchlo a sú tak šetrne zmrazené.

Zmrazovanie a skladovanie

Nákup mrazených výrobkov

- Obal nesmie byť poškodený.
- Dodržiavajte dátum trvanlivosti.
- Teplota v nákupnom boxe musí byť -18 °C alebo nižšia.
- Mrazené potraviny prepravujte v termotaške a doma ich ihneď vložte do mraziaceho priestoru.

Pri usporiadaní dodržiavajte

- Väčšie množstvo potravín mrazte v priehradke, ktorá sa nachádza úplne hore. Tam premrznú obzvlášť rýchlo a sú tak šetrne zmrazené.
- Ploché potraviny rozdeľte do priehradiek, príp. zmrazovacích nádob.

  Upozornenie
  Už zmrazené potraviny nesmú prísť do styku s potravinami na zmrazovanie. V danom prípade premrznuté potraviny premiestnite do nádob na mrazené potraviny.

Skladovanie mrazených potravín

Nádoby na mrazené potraviny zasuňte až na doraz, aby bola zaistená bezproblémová cirkulácia vzduchu.

Zmrazovanie čerstvých potravín

Používajte iba čerstvé, bezchybné potraviny.

Aby zostali zachované nutričné hodnoty, aróma a farba, zelenina by sa mala pred zmrazením blanšírovať. Nie je potrebné blanšírovať baklažán, papriku, cuketu a špargľu.

Literatúru o zmrazovaní a blanšírovaní nájdete v kníhkupectvách.

Upozornenie

Potraviny na zmrazenie nesmú prísť do styku s už zmrazenými potravinami.

- Na zmrazovanie sú vhodné: pečivo, ryby a morské plody, mäso, divina, hydina, zelenina, ovocie, bylinky, vajcia bez škrupiny, mliečne produkty ako je syr, maslo a tvaroh, hotové produkty a zvyšky jedla ako sú polievky, jedlo z jedného hrnca, dusené mäso a ryby, jedlo zo zemiakov, nákypy a sladké jedlo.
- Na zmrazovanie nie sú vhodné: druhy zeleniny, ktoré sa konzumujú surové, listový šalát alebo reďkvičky, vajcia v škrupine, vinné hrozno, celá jablká, hrušky a slivky, vajcia natvrdo, jogurt, kyslé mlieko, kyslá smotana, „creme fraiche“ a majonéza.

Balenie potravín na zmrazenie

Potraviny vzduchotesne zabaľte, aby nestratili chuť a nevysušili sa.

1. Potraviny vložte do obalu.
2. Vytlačte vzduch.
3. Obal vzduchotesne zatvorte.
4. Na obal poznačte obsah a dátum zmrazenia.

Na balenie sú vhodné:

Umelohmotné fólie, polyetylénové fólie, hliníkové fólie, zmrazovacie dózy. Tieto produkty nájdete v špecializovaných predajniach.

Na balenie sú nevhodné:

Papier na pečenie, pergamenový papier, celofán, sáčky na odpad a použité nákupné tašky.

Na zatváranie sú vhodné:

Gumové krúžky, umelohmotné sponky, viazacie vlákna, lepiace pásky odolné voči chladu atď.

Vrecká a fólie z polyetylénu môžete zvariť pomocou zváracieho prístroja na fólie.

Trvanlivosť mrazených produktov

Trvanlivosť je závislá od druhu potraviny.

pri teplote -18 °C:

- Ryby, mäso, balené potraviny, pečivo: až 6 mesiacov
- Syr, hydina, ryby: až 8 mesiacov
- Zelenina, ovocie: až 12 mesiacov

Supermrazenie

Potraviny by mali, ak je to možné čo najrýchlejšie úplne premrznúť. Len tak zostanú zachované vitamíny, nutričné hodnoty, vzhľad a chuť.

Aby pri vložení čerstvých potravín nedošlo k nežiaducemu zvýšeniu teploty, zapnite funkciu „Supermrazenie“ už niekoľko hodín pred vložením čerstvých výrobkov.

Vo všeobecnosti stačí 4 - 6 hodín.

Spotrebič pracuje po zapnutí nepretržite, v mraziacom priestore sú dosiahnuté veľmi nízke teploty.

Ak má byť využitá maximálna mraziaca kapacita, zapnite funkciu „Supermrazenie“ 24 hodín pred vložením čerstvých potravín.

Menšie množstvo potravín (až do 2 kg) môžete zmrazovať bez použitia funkcie supermrazenia.

Upozornenie

Ak je zapnutá funkcia „Supermrazenie“, môže dôjsť počas prevádzky ku zvýšeniu hlučnosti.

Zapnutie a vypnutie

Obrázok 2

Stlačte tlačidlo Super- mraziaci priestor 10, rozsvieti sa ukazovateľ Super 4.

Funkcia super-mrazenia sa automaticky vypne približne po 2½ dňoch.

Rozmrazovanie mrazených potravín

Podľa druhu a účelu použitia môžete voliť medzi nasledujúcimi možnosťami:

- pri izbovej teplote
- v chladničke
- v elektrickej rúre na pečenie s ventilátorom/bez ventilátora horúceho vzduchu
- v mikrovlnnej rúre

Pozor

Roztopené potraviny opätovne nezmrazujte. Až po spracovaní do hotového jedla (varením alebo pečením) môžu byť opäť zmrazené.

Nevyužívajte už maximálny čas skladovania mrazených potravín.

Špeciálne vybavenie

Odkladanie fliaš

Obrázok 5

V nerezovom držiaku na fľaše môžete bezpečne skladovať fľaše. Uchytenie je variabilné.

Nádobka na ľad

Obrázok 8

1. Nádobku na ľad naplňte do ¾ vodou a vložte ju do mraziaceho priestoru.
2. Primrznutú nádobku na ľad uvoľňujte iba tupým predmetom (lyžičkou).
3. Aby ste kocky ľadu uvoľnili, nádobku na ľad podržte nakrátko pod tečúcou vodou a mierne s ňou zakrúťte.

Zmrazovací kalendár

Obrázok 1/19

Aby ste sa vyhli zníženiu kvality mrazených potravín, neprekračujte uvedené časy skladovania. Čas skladovania závisí od druhu zmrazovaných potravín. Čísla pri symboloch uvádzajú prípustný čas skladovania mrazených potravín v mesiacoch. Pri bežne dostupného mrazeného tovaru dodržiavajte dátum výroby a spotreby.

Indikačná nálepka „OK”

(iba pri niektorých modeloch)

Pomocou teplotnej kontroly „OK” je možné zistiť teploty nižšie ako +4° C. Nastavujte postupne nižšiu teplotu, pokiaľ indikačná nálepka nezobrazuje „OK”.

Upozornenie

Pri uvedení spotrebiča do prevádzky to môže trvať až 12 hodín, kým nie je teplota dosiahnutá.

Správne nastavenie

Vypnutie a odstavenie spotrebiča

Vypnutie spotrebiča

Obrázok 1

Stlačte tlačidlo Zap./Vyp.
Chladiaca jednotka a osvetlenie sa vypnú.

Odstavenie spotrebiča

Pokiaľ spotrebič dlhší čas nepoužívate:

1. Vypnite spotrebič.
2. Vytiahnite sieťovú zástrčku alebo vypnite poistku.
3. Očistite spotrebič.
4. Nechajte otvorené dvierka spotrebiča.

Čistenie spotrebiča

Pozor

- Nepoužívajte čistiace prostriedky s obsahom piesku, chlóru, kyseliny alebo rozpúšťadla.
- Nepoužívajte žiadne abrazívne prostriedky alebo drsné špongie. Na kovovom povrchu môže vzniknúť korózia.
- Nikdy neumývajte odkladacie plochy a nádoby v umývačke riadu. Diely by sa mohli deformovať!

Na čistenie použitá voda nesmie preniknúť

- do otvoru v prednej oblasti dna v mraziacom priestore,
- do ovládacích prvkov,
- a osvetlenia.

Postupujte následovne:

1. Pred čistením vypnite spotrebič.
2. Vytiahnite sieťovú zástrčku alebo vypnite poistku.
3. Vyberte zmrazené potraviny a uskladnite ich na chladnom mieste. Na potraviny položte chladiaci akumulátor (ak je k dispozícii).
4. Počkajte, kým sa námraza neroztopí.
5. Spotrebič vyčistite mäkkou utierkou, vlažnou vodou s trochou pH-neutrálneho čistiaceho prostriedku. Voda použitá na umývanie sa nesmie dostať do osvetlenia.
6. Tesnenie dvierok utrite len čistou vodou a potom dôkladne vytrite dosucha.
7. Po očistení spotrebič opäť pripojte a zapnite.
8. Opäť vložte mrazené potraviny.

Vybavenie

Na čistenie je možné všetky variabilné diely spotrebiča vybrať.

Vybratie sklenených odkladacích plôch
Obrázok 9

K tomu odkladaciu plochu vysuňte, vpredu nadvihnite a vyberte.

Vybratie zásobníka
Obrázok 4

Vysuňte nádobu až na doraz, vpredu ju nadvihnite a vyberte.

Osvetlenie (diódy LED)

Tento spotrebič je vybavený bezúdržbovým LED osvetlením.

Opravy osvetlenia môže vykonávať len servis alebo iná oprávnená osoba.

Úspora energie

- Spotrebič postavte v suchej, vetranej miestnosti. Spotrebič by nemal stáť priamo na slnku alebo v blízkosti zdrojov tepla (napr. vykurovacie teleso, sporák). Prípadne použite izolačnú dosku.
- Teplé potraviny a nápoje nechajte najskôr vychladnúť, potom ich postavte do spotrebiča.
- Mrazené potraviny dajte na rozmrazenie do chladiaceho priestoru a chlad mrazených potravín využite na chladenie ďalších potravín.
- Spotrebič otvárajte na čo najkratší čas.
- Aby ste sa vyhli zvýšenej spotrebe elektriny, príležitostne vyčistite zadnú stranu spotrebiča.
- Ak je k dispozícii:
  Namontujte stenovú rozperku, aby ste dosiahli deklarovanú spotrebu energie spotrebiča (viď Montážny návod). Redukovaná vzdialenosť od steny neobmedzuje funkciu spotrebiča. Spotreba energie sa potom môže nepatrne zmeniť.
- Usporiadanie jednotlivých častí vybavenia nemá vplyv na spotrebu energie spotrebiča.

Prevádzkové zvuky

Úplne normálne zvuky

Bručanie
Bežia motory (napr. chladiaci agregát, ventilátor).

Bublanie, bzučanie alebo klokotanie
Chladivo preteká rúrkami.

Cvakanie
Motor, vypínač alebo magnetické ventily sa zapínajú/vypínajú.

Praskanie
Prebieha automatické odmrazovanie.

Zabránenie zvukom

Spotrebič nestojí rovno
Vyrovnajte spotrebič pomocou vodováhy. Použite na to skrutkovacie nožičky alebo pod spotrebič niečo podložte.

Spotrebič stojí pri…
Odsuňte spotrebič od susediaceho nábytku alebo susediacich spotrebičov.

Nádoby alebo police sa kývu alebo sú vzpriečené
Skontrolujte vyberateľné časti a prípadne ich opäť nasaďte.

Fľaše alebo nádoby sa dotýkajú
Fľaše alebo nádoby od seba mierne odsuňte.

Svojpomocné odstránenie malých porúch

Predtým, ako zavoláte zákaznícky servis:

Vyskúšajte, či môžete poruchy odstrániť sami pomocou nasledujúcich pokynov.

Náklady za poradenstvo servisnej služby musíte prevziať – aj počas záruky!

Porucha	Možná príčina	Oprava
Teplota sa veľmi odlišuje od nastavenia.		V niektorých prípadoch stačí, ak spotrebič na 5 minút vypnete. Ak je teplota veľmi vysoká, skontrolujte po niekoľkých hodinách, či došlo k priblíženiu sa k nastavenej teplote. Ak je teplota veľmi nízka, skontrolujte ju opäť nasledujúci deň.
Nefunguje osvetlenie.	Osvetlenie diódami LED je nefunkčné.	Viď kapitola “Osvetlenie (diódy LED)”.
	Spotrebič bol veľmi dlho otvorený. Osvetlenie sa po cca 10 minútach vypne.	Po zatvorení a otvorení spotrebiča je osvetlenie opäť zapnuté.
Nesvieti žiadny ukazovateľ.	Výpadok prúdu; vypadla poistka; sieťová zástrčka nie je poriadne zasunutá.	Pripojte sieťovú zástrčku. Skontrolujte, či je k dispozícii prúd, skontrolujte poistky.
V chladiacom priestore alebo v chladiacej priehradke je veľmi nízka teplota.		Teplotu v chladiacom priestore nastavte na vyšší stupeň.
		Regulátor pre chladiacu priehradku posuňte doľava. Obrázok 7
Teplota v mraziacom priestore je veľmi vysoká.	Časté otváranie spotrebiča.	Spotrebič zbytočne neotvárajte.
	Sú zakryté vetracie a odvetrávacie otvory.	Odstráňte prekážky.
	Zmrazovanie väčšieho množstva čerstvých potravín.	Neprekračujte maximálnu mraziacu kapacitu.

Porucha	Možná príčina	Oprava
Dvierka mraziaceho priestoru boli dlho otvorené; Nebude dosiahnutá teplota.	Výparník (výrobník chladu) je v systéme „Nofrost“ tak veľmi obalený ľadom, že sa nemôže automaticky odmrazovať.	Na odmrazenie výparníka vyberte potraviny z mraziaceho priestoru aj priehradky a dobre izolované ich uskladnite na chladnom mieste. Vypnite spotrebič a mierne ho odsuňte od steny. Nechajte otvorené dvierka spotrebiča. Asi o 20 minút začne voda tiecť do odparovacej nádoby na zadnej strane spotrebiča. Obrázok 10 Aby ste zabránili pretečeniu odparovacej nádoby, vodu zbierajte pomocou špongie. Ak do odparovacej nádoby prestane tiecť voda, je výparník odmrazený. Vyčistite vnútorný priestor. Spotrebič opäť uveďte do prevádzky.
Spotrebič nechladí, svieti ukazovateľ teploty a osvetlenie.	Je zapnutý predvádzací režim.	Stlačte a 10 sekúnd podržte tlačidlo „Alarm“ obrázok 2/5, pokiaľ nezaznie potvrdzovací signál. Skontrolujte po určitom čase, či Váš spotrebič chladí.

Zákaznícky servis

Zákaznícky servis vo Vašej blízkosti nájdete v telefónnom zozname alebo v zozname zákazníckych centier. Uveďte prosím pri komunikácii so zákazníckym centrom číslo výrobku (E-č.) a výrobné číslo (FD-č.) spotrebiča.

Tieto údaje nájdete na typovom štítku.
Obrázok 11

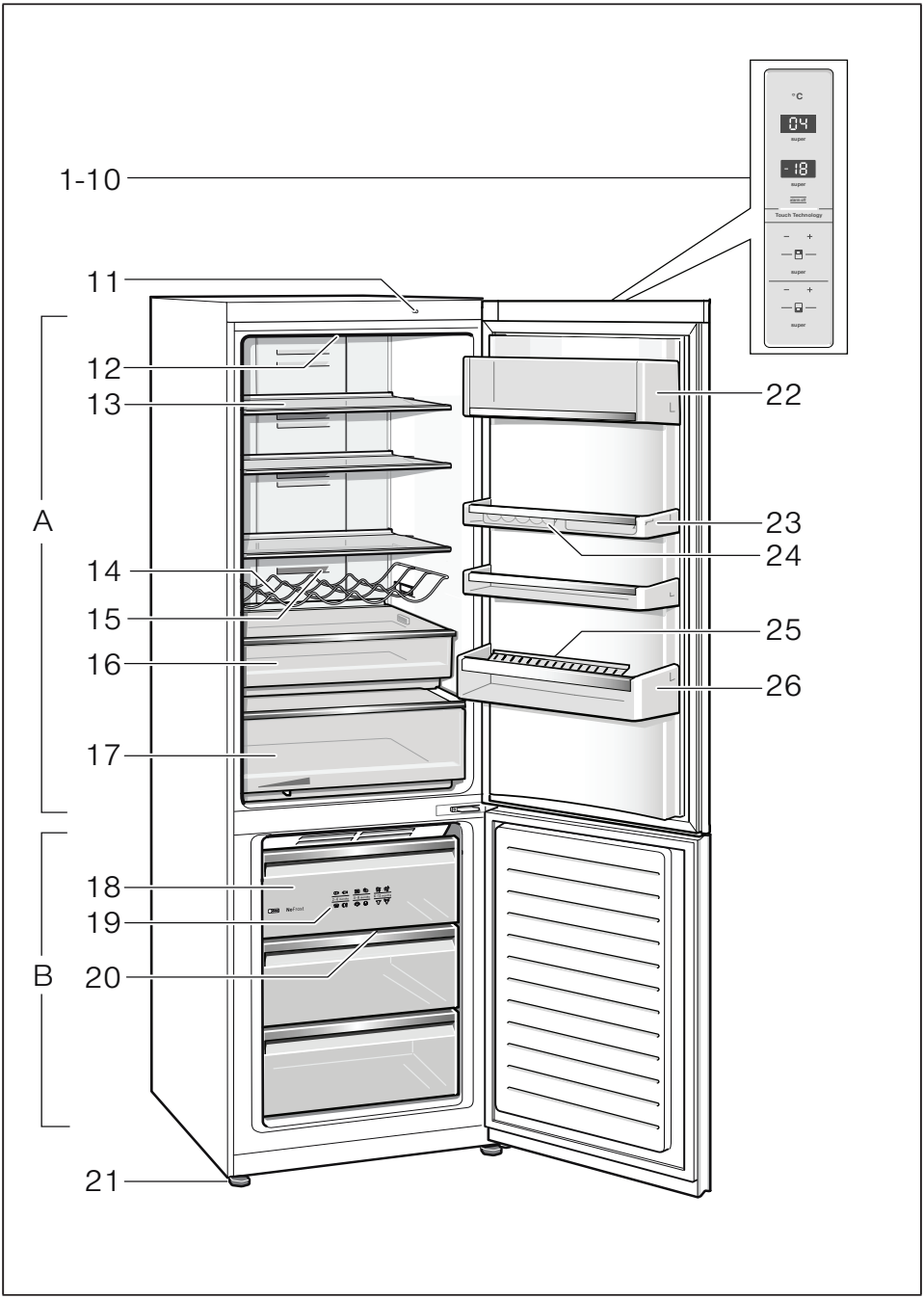
Pomôžte prosím, uvedením čísla výrobku a výrobného čísla zabránite zbytočným výjazdom servisného technika. Tým si ušetríte ďalšie náklady.

Objednávka opravy a poradenstvo pri poruchách

Kontaktné údaje všetkých krajín nájdete v priloženom zozname servisov.

Skondenzovaná voda pod zásuvkou na zeleninu

Na predĺženie sviežosti zeleniny, šalátov a ovocia je zásadná pre skladovanie okrem regulácie teploty aj vysoká vlhkosť vzduchu, ktorá zamedzuje dehydratácii čerstvých potravín a strate živín. Z tohto dôvodu je priestor zásuvky na zeleninu značne izolovaný, a tým nemôže vlhkosť jednoducho na zadne stene výparníka kondenzovať a odvlhčovať spotrebič. Najchladnejší bod v priestore zásuvky na zeleninu je dno pod zásuvkou a preto môže v tomto priestore dochádzať ku kondenzácii. Tento fyzikálny jav nie je chybou spotrebiča a plne postačí pri pravidelných cykloch čistenia spotrebiča prípadnú skondenzovanú vodu odstrániť.



1

Na obrázku je vyobrazený maximálny počet prvkov výbavy. Príslušnú výbavu a jej prvky, prosím, zistite vo vnútornom vybavení spotrebiča. Obrázky sú len ilustračné, odchýlky sú možné.

°C

04 — 1

super — 2

-18 — 3

super — 4

alarm off — 5

Touch Technology

6

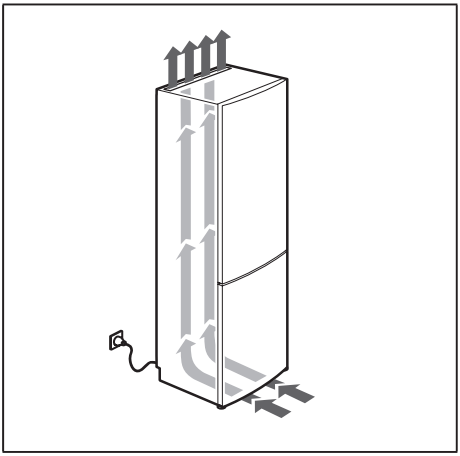
– + — 7

super — 8

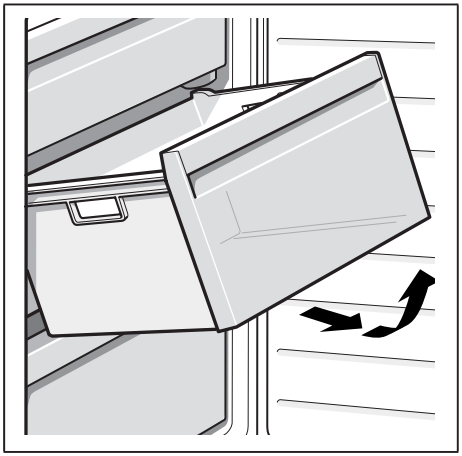
– + — 9

super — 10

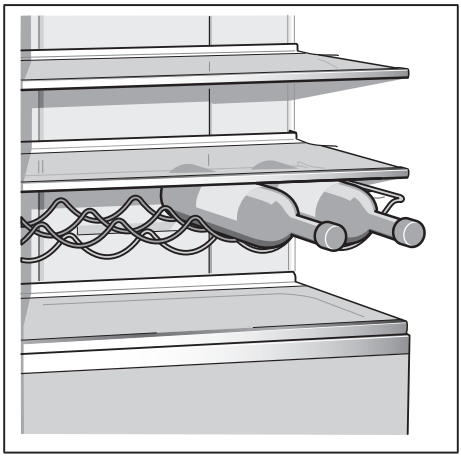
2



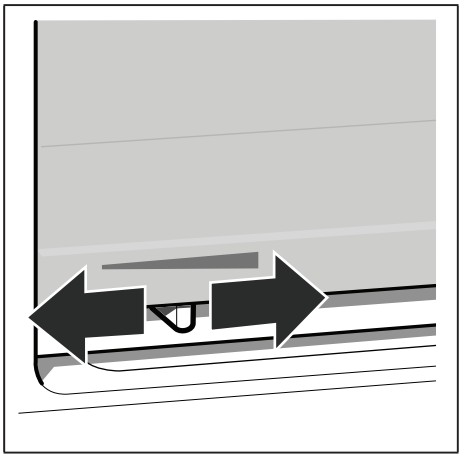
3



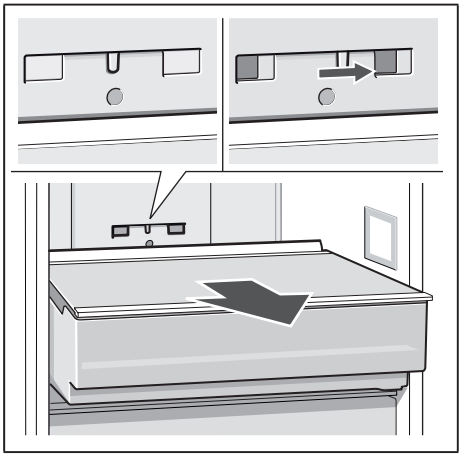
4



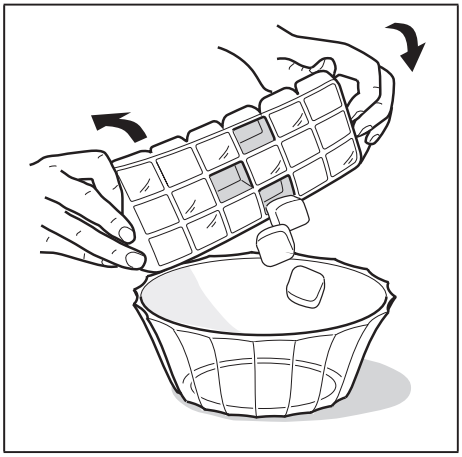
5



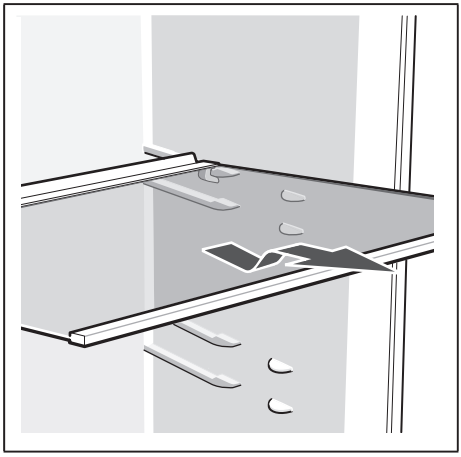
6



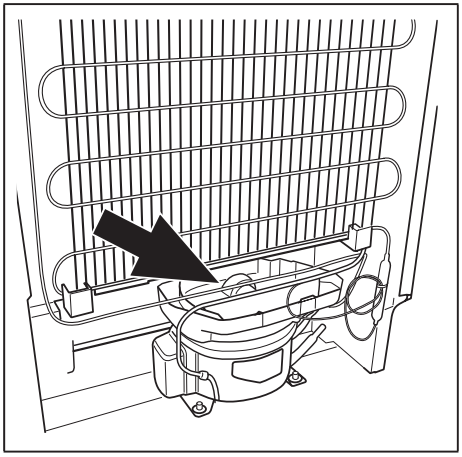
7



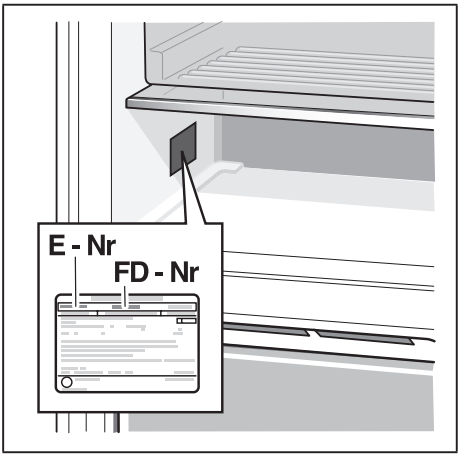
8



9



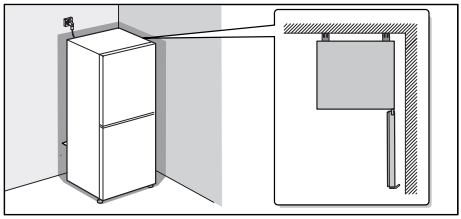
10

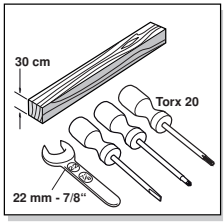


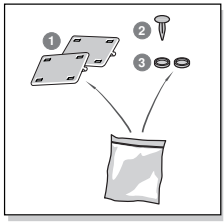
11

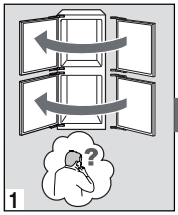
Montážny návod

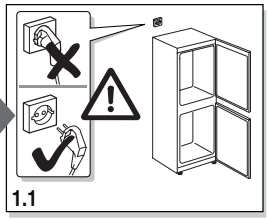
Voľne stojaci spotrebič

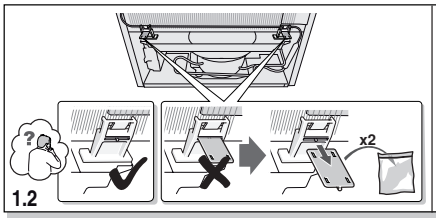


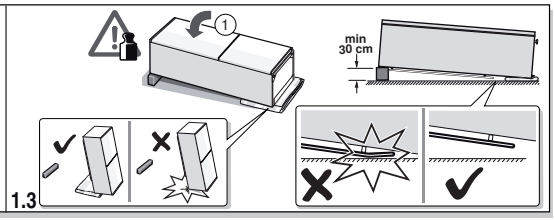


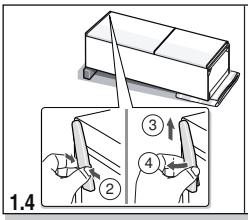


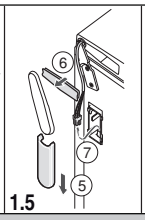


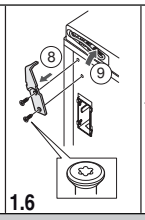


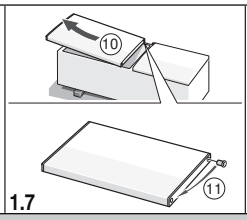


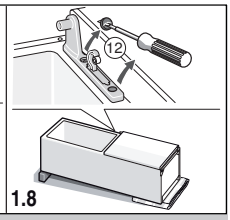


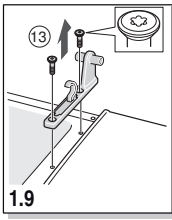


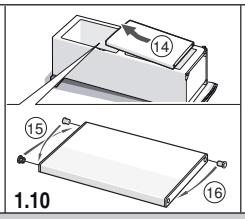


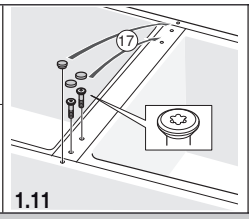


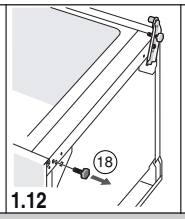


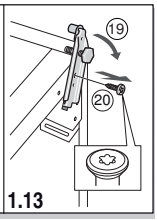


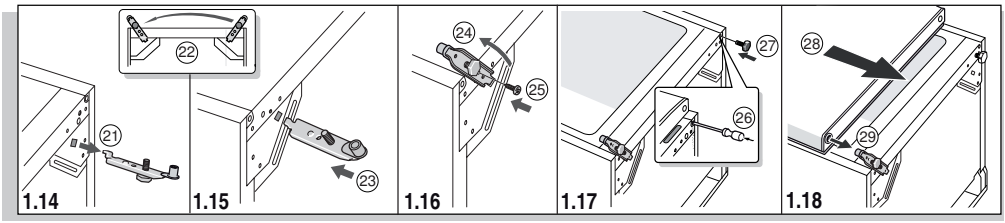


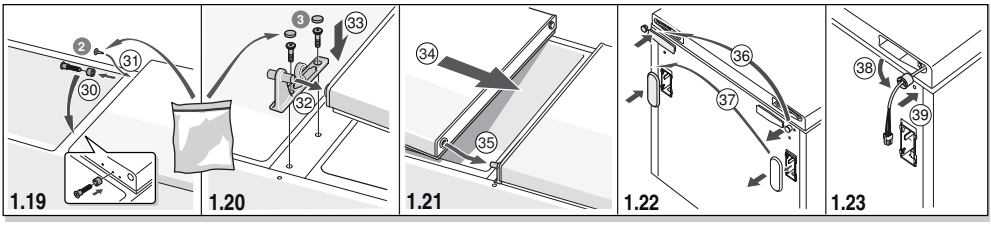


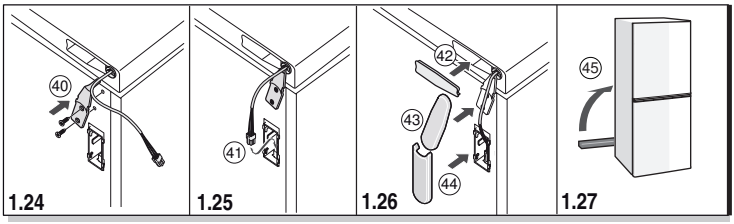


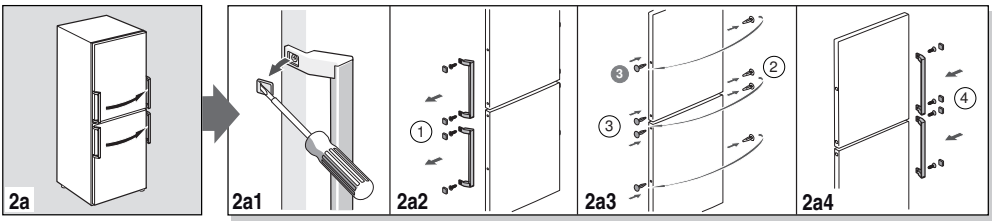


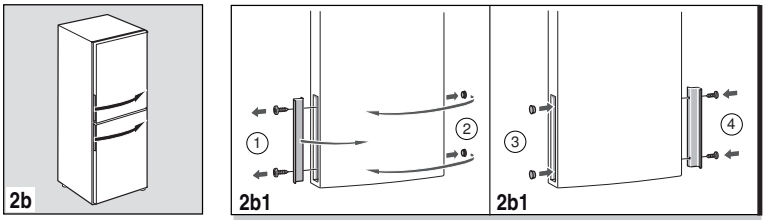


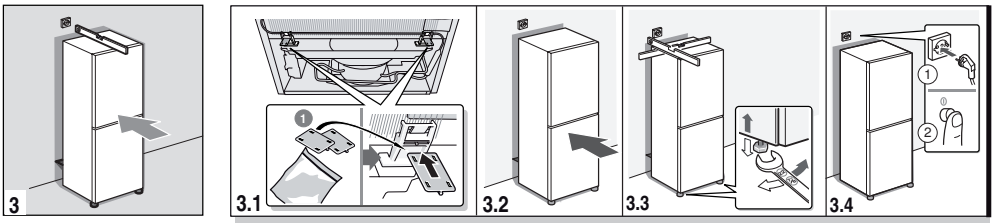

1.14
1.15
1.16
1.17
1.18


1.19
1.20
1.21
1.22
1.23


1.24
1.25
1.26
1.27


2a
2a1
2a2
2a3
2a4


2b
2b1
2b1


3
3.1
3.2
3.3
3.4

INFORMAČNÝ LIST

BSH domácí spotřebiče s.r.o., org. zložka Bratislava, Galvaniho 17/C, 821 04 Bratislava

Obchodná značka BSH

Značka		**BOSCH**
Predajné označenie		KGN 39XL41
Typ spotrebiča [3)]		7
Trieda energetickej účinnosti (A+++... nízka spotreba el. energie až D... vysoká spotreba el. energie)		A+++
Spotreba energie za 365 dní [1)]	kWh	179
Hviezdičkové označenie mraziaceho priestoru		*(***)
Užitočný objem celkom :	l	355
z toho: objem chladiacej časti	l	269
z toho: objem mraziacej časti	l	86
z toho: chladiaca/mraziaca časť	l/l	296/86
Doba skladovania pri vypnutí	hod.	17
Mraziaci výkon	kg/ 24hod.	17
Klimatická trieda [2)]		SN-T
Hlučnosť [4)]	dB (re 1 pW)	37
Vstavaný spotrebič určený na montáž/ spotrebič je určený na skladovanie vína		nie/nie

1) Spotreba energie v kWh / rok založená na výsledkoch normalizovanej skúšky na dobu 24 hod. Skutočná spotreba energie závisí od spôsobu použitia a postavenia spotrebiča.
2) SN: okolité teploty od + 10 °C do +32 °C
   ST: okolité teploty od + 18 °C do +38 °C
   N: okolité teploty od + 16 °C do +32 °C
   T: okolité teploty od + 18 °C do + 38 °C
3) 1 = Chladnička bez priestoru s nízkou teplotou
   7 = Chladnička / mraznička s priestormi s nízkou teplotou *(***)
   8 = Skriňová mraznička
   10 = Chladnička s priestormi blízko 0°C
4) Hlučnosť podľa Európskej normy EN 60704.

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 37 dB (A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1pW.

Prípadné technické zmeny, tlačové chyby a odlišnosti vo vyobrazení sú vyhradené bez upozornenia. Aktuálny návod nájdete na webových stránkach www.bosch-home.com/sk.

BOSCH
Stvorené pre život

Záručný list

firmy **BSH** domácí spotřebiče s.r.o.
Pekařská 695/10a, 155 00 Praha 5, ČR

2 roky
záruka od výrobcu
na všetky spotrebiče

Dovozca: **BSH domácí spotřebiče s.r.o.**
org. zložka Bratislava
Galvaniho 17/C, 821 04 Bratislava

Výrobok:	Produktové číslo: E-Nr. Poradové číslo: FD
Dátum predaja, pečiatka, podpis	Dátum montáže, pečiatka, podpis

Predajca je povinný úplne a čitateľne vyplniť všetky požadované údaje v záručnom liste v deň predaja spotrebiča. Neoddeliteľnou súčasťou tohto záručného listu je daňový doklad o predaji výrobku.

Záručný list je dokladom práv spotrebiteľa v zmysle Občianskeho zákonníka. Je súčasťou výrobku s výrobným číslom uvedeným na prednej strane tohto záručného listu, zvlášť v prípadoch dlhších než zákonom daná záručná lehota je záručný list jedným z dokázateľných prostriedkov práv užívateľa. Je v záujme spotrebiteľa, aby si skontroloval správnosť a úplnosť všetkých uvedených údajov, ako i to, či dostal od predajcu záručný list so správnym označením pre uvedený druh výrobku.

Odporúča sa, aby výrobky montoval a uviedol do prevádzky autorizovaný servis, ktorý poskytuje záruku odbornej montáže, predvedenie a preskúšanie výrobku.
Montáž a inštalácia spotrebiča musí byť vykonaná v súlade s vyhláškou ÚBP SR č. 718/2002 Z. z. súvisiacich predpisov a noriem v platnom znení.
Pred montážou výrobku je nutné, aby boli splnené všetky podmienky pre pripojenie na inžinierske siete podľa platných noriem a podľa návodu na použitie.

Zápisy o uskutočnených opravách:

Dátum objed. opravy	Dátum dokončenia	Číslo oprav. listu	Stručný opis poruchy

Upozornenie pre predajcov

Predajca je povinný dať zákazníkovi platný doklad o predaji, kde bude uvedený dátum predaja a označenie spotrebiča, a súčasťou dokladu o kúpe tovaru je správne a úplne vyplnený záručný list v deň predaja výrobku. V prípade predpredajnej reklamácie je potrebné predložiť riadne vyplnený reklamačný protokol.

Záručné podmienky

– na výrobok sa poskytuje záručná lehota **24 mesiacov** odo dňa zakúpenia výrobku kupujúcim
– spotrebiteľ je oprávnený chybu vytknúť do šiestich mesiacov od jej zistenia, najneskôr však do uplynutia záručnej lehoty
– pri reklamácii je podmienkou predložiť platný daňový doklad o kúpe výrobku (napr. pokladničný blok, faktúru a pod.)
– ak je výrobok používaný na iný než výrobcom stanovený účel alebo je výrobok používaný v rámci predmetu obchodnej činnosti, poskytuje sa záručná lehota 6 mesiacov odo dňa zakúpenia, keďže spotrebiče sú určené výhradne na použitie v domácnosti
– za chybu výrobku sa nepovažuje jeho nadmerné opotrebovanie a z toho vyplývajúce absencie niektorých pôvodných vlastností, ktoré boli spôsobené napr. zanedbaním bežnej údržby, čistenia, nadmerným používaním výrobku
– záručná lehota neplynie počas obdobia, keď kupujúci nemôže užívať tovar pre jeho chyby, za ktoré zodpovedá predávajúci
– ak nebude zistená žiadna porucha, na ktorú sa vzťahuje bezplatná záručná oprava, alebo bude zistená porucha nezavinená výrobcom, hradí náklady spojené s vyslaním servisného technika osoba, ktorá uplatnila nárok na túto opravu
– záručné opravy vykonávajú autorizované servisné strediská podľa zoznamu uvedeného v tomto záručnom liste

Právo na bezplatnú opravu výrobku na náklady BSH domácí spotřebiče s.r.o., organizačná zložka Bratislava, zaniká, ak:
– je nečitateľný výrobný štítok alebo na výrobku chýba,
– údaje na doklade o predaji sa líšia od údajov uvedených na výrobnom štítku spotrebiča,
– výrobok bol namontovaný v rozpore s návodom na montáž, prípadne nebol dodržaný súlad s platnými STN alebo s návodom na obsluhu,
– výrobok bol neodborne namontovaný alebo nebol uvedený do prevádzky organizáciou oprávnenou v zmysle vyhlášky ÚBP SR č. 718/2002 Z. z., platí pre plynové spotrebiče a spotrebiče s elektrickým napájaním 400 V, ako i pre spotrebiče dodávané bez elektrického kábla, prípadne bez elektrickej koncovky,
– bola vykonaná konštrukčná zmena alebo zásah do výrobku neoprávnenou osobou,
– porucha na výrobku vznikla použitím neoriginálnych náhradných dielov alebo príslušenstva,
– ide o poškodenie: mechanické, nadmernou záťažou, v dôsledku vodného kameňa, neodborného zapojenia, živelnou pohromou, vonkajšími vplyvmi a pod.

Vyhlásenie o hygienickej neškodnosti výrobku

Všetky výrobky distribuované spoločnosťou BSH domácí spotřebiče s.r.o., organizačná zložka Bratislava, prichádzajúce do styku s potravinami **spĺňajú požiadavky** o hygienickej neškodnosti podľa **európskej normy EC 1935/2004**. Toto vyhlásenie sa vzťahuje na všetky výrobky prichádzajúce do styku s potravinami uvedené v aktuálnom cenníku BSH domácí spotřebiče s.r.o., organizačná zložka Bratislava.

Symbol uvedený na výrobku alebo jeho obale upozorňuje na to, že výrobok po skončení jeho životnosti nepatrí k bežnému domácemu odpadu, ale ho treba odovzdať do špeciálnej zberne odpadu na recyklovanie elektrických alebo elektronických spotrebičov. Vašou podporou správnej likvidácie pomáhate opäť získať cenné suroviny a chrániť tak životné prostredie. Ďalšie informácie o recyklovaní tohto výrobku získate na miestnom úrade, v zberni odpadu alebo v združení Envidom, ktoré zabezpečuje zber, prepravu, spracovanie, recykláciu a ekologické zneškodňovanie elektroodpadu v zmysle zákona.

ZOZNAM SERVISOV DOMÁCICH SPOTREBIČOV BOSCH

Servisné stredisko	Ulica	Mesto	Telefón	E-mail + web
Peter Špik	Partizánska 14	Bardejov 085 01	054/474 62 27 0903 527 102	spikservis@gates.sk www.spikelektro.sk
Martin Ščasný, servis domácich spotrebičov	Hnilecká 11	Bratislava 821 06	02/38 10 33 55 0918 996 988	servis@bsservis.sk www.bsservis.sk
Martin Ščasný, servis domácich spotrebičov	Trhová 36	Bratislava 841 02	02/38 10 33 55 0918 522 734	servis@bsservis.sk www.bsservis.sk
TECHNO SERVIS BRATISLAVA spol. s r. o.	Kopčianska 8, 10	Bratislava 851 01	02/64 46 36 43 0907 778 406	technoservis@nextra.sk www.technoservis.sk
Viva elektroservis, s. r. o.	Mýtna 17	Bratislava 811 07	02/45 95 88 55 0905 722 111	servis@vivaservis.sk www.vivaservis.sk
LASER Komárno spol. s r. o.	Mesačná 20	Komárno 945 01	035/770 26 88 0915 222 454	servis@laser-kn.sk www.laser-kn.sk
Ing. Ľubor Kolesár Kubis	Thurzova 12	Košice 040 01	055/622 14 77 0905 894 769	kubisservis@mail.t-com.sk
ELEKTROSERVIS VALTIM	Ul. Obrancov mieru 9	Michalovce 071 01	056/642 32 90 0903 855 309	valiskalubomir@stonline.sk
EXPRES servis Anna Elmanová	Spojovacia 7	Nitra 949 01	037/652 45 97 0903 524 108	expresservis@naex.sk
Domoss Technika a. s.	Žilinská 47	Piešťany 920 01	033/774 48 10 033/774 24 17	servis@domoss.sk www.domoss.sk
TATRACHLAD POPRAD s. r. o.	Továrenská ul. č. 3	Poprad 058 01	052/772 20 23 0903 906 828	tatrachlad@tatrachlad.sk www.tatrachlad.sk
BARAN servis – Baran Luboš	Švábska 6695/57A	Prešov 080 05	051/772 14 39 0905 904 572	baranservis@mail.t-com.sk www.baranservis.sk
ELEKTROSERVIS Pavlíček Peter	V. Clementisa 6	Prievidza 971 01	046/548 57 78 0905 264 822	pavlicek.elektroservis@stonline.sk www.peterpavlicek-elektroservis.sk
N.B.ELEKTROCENTRUM	B. Bartóka 24	Rimavská Sobota 979 01	047/581 18 77 0905 664 258	nbelektrocentrum@stonline.sk
Elpra spol. s r. o.	Liptovská Lužná 496	Ružomberok 034 72	044/439 64 13 0905 577 817	elpra@speednet.sk
BSC – servis centrum spol. s r. o.	Hlavná ul. č. 5	Sučany 038 52	043/400 34 24 0902 272 727	bsc@bsc-serviscentrum.sk www.bsc-serviscentrum.sk
Jozef Rožník	Žabinská 325	Trenčín 911 05	0903 702 458	roznik@bshservis.sk www.bshservis.sk
STAFEXPRESS-ELEKTROSERVIS	Hviezdoslavova 34	Zvolen 960 01	045/540 07 98 0905 259 983	stafexpress.zvservis@mail.t-com.sk
M-SERVIS Mareš Jaroslav	Komenského 38	Žilina 010 01	041/564 06 27	mservis@zoznam.sk www.m-servis.sk

Dodavatel CZ:

BSH domácí spotřebiče s.r.o.
Pekařská 695/10a
155 00 Praha 5

Dodávateľ SK:

BSH domací spotřebiče s.r.o.
organizačná zložka Bratislava
Galvaniho 17/C
821 04 Bratislava

Seznam servisních partnerů a informace o záručních podmínkách naleznete na:

www.bosch-home.com/cz
infolinka: +420 251 095 555

Zoznam servisných partnerov a informácie o záručných podmienkach nájdete na:

www.bosch-home.com/sk
infolinka: +421 244 452 041